پشنبی سنه نومرو ( ١٤٤٨ ) ٣ ربیع اول سنه ١٣١٦ — جمعه ایرتسی — ١١ تموز رومی سنه ١٣١٤ و ٢٣ تموزافرنجی ١٨٩٨

صاحب امتیاز و تحریری احمد جودت

محل اداره‌سی

استانبولده باب عالی جاده‌سنده دائره مخصوصه‌در. آبونه وسائره ایچون اداره‌مزك یشقه شعبه‌سی یوقدر. اداره خانه اصحاب مراجعته هرساعت آچیقدر. هیئت تحریریه‌دن بری کیجه‌لری دخی حاضردر

امت اسلامیه وملت عثمانیه‌نك مادی و معنوی فائده‌سنی موجب اوله‌جق آثار قلمیه‌یه صاحبلرینك امضاسیله دخی محیفه‌لرمز آچیقدر

Adresse : Journal Ikdam Constantinople

# اقدام

١٣١٢ سنه‌سی تحریرنده تأسیس اولنان اقدام جریده‌سیدر

شرائط اشتراء

استانبول ایچون آبونه قید اولنماز. ولایات وممالك اجنبیه ایچون بوسته اجرتیله برابر سنه‌لكی ١٨٠ التی آلتی ٩٥ غروشدر. طشره‌دن نقددن بشقه بوسته پولی وپولیجه دخی قبول اولنور

اجرت اعلانات اصحاب مراجعت ایله آرپجه تعیین ایدیلور . آبونه بدلیله اعلانات اجرتنك بروجه پشین اعطاسی اصول متخذه‌دندر .

Samedi Le 23 Juillet 1898

نسخه‌سی ١٠ پاره‌در — هرکون صباحلری نشر اولنور سیاسی علمی ترك غزته‌سیدر — نسخه‌سی ١٠ پاره‌در

## سلاملق وتهانیه‌لر

حقیقة ذیشان ع واطف نثار ، امیر المؤمنین حضرتلری ، ظل ظلیل علوت پرور وشهریار افکرمت اقدمز حضرتلری دونکی کون بر معایده‌سی ادای فریضهٔ صلات تجلی ایلمك امنیهٔ جلیلهٔ قدسیه‌سیله سلاملق رسم تبریکات جمله مؤسسات فیوضات آیات حضرت پادشاهیلرندن اولان (حمیدیه) جامع نورانیت بنده‌سنده اجراسنی امر وفرمان بیورمشلردر. غایهٔ علویت سرمایهٔ حضرت ملوکانه‌لری انوار جمله ممتزج بولنان تاجدار معالی آثار وشهریار عدالت کردار اقدمز حضرتلری بر کردونهٔ شرف وشانه سایه‌انداز هواقبال اولدقلری حالده جمیع انوار لامع مذکوره بالواسطه ادای فریضهٔ صلات واکتساب فیوضات بی غایات ایلدکدن صوکره بالشرف والاجلال سرای مسعدت محتوای ظل الهیلریه معاودت بیورمشلردر. ذات شوکتسمات حضرت ظل اللهی مبارك دیدار مطلع الانوارپادشاهیلرینی مشاهده شرفیله بختیار اولمق اوزره رهگذر میامن اثر حضرت تاجدار عظیمیلرنده ایستادهٔ مواقع تکریمات اولوب پادشاهم چوق یشا ) دعای بی ریاسیله تزیین بلاد صادقت ایدن صنوف عساکر شاهانه کردنیهٔ صادقهٔ ملوکانه قولارینی لطفاً غریق لجهٔ التفات جهاندرجات بیورمشلردر .

## پارس بورسه‌سی

پارس ٢٠ تموز

| | | |
|---|---|---|
| ...ن وزیسی | ٠٠ ٢٩٤ | فرانق |
| (د) تونیی | ٤٥ ٢٢ | غروش |
| شمندوفر تحویلاتی | ٥٠ ١٠٩ | فرانق |
| باقی متفاق | ٠٠ ٥٤٣ | » |
| اسپانیا استقرضی تحویلاتی | ٩٧ ٣٧ | » |

## محاربهٔ اخیره

تاریخلری

### ﴿ مصور تاریخ حرب ﴾

مطبعه‌سی طرفندن تألیف ونشر اولنمقده. محاربه‌ی نظرنده اك طوغری معلوماتی حاویدر. هم سیاسی هم‌ده عسکریدر . فیاتی (٢٠) غروش

داخل ایچون تعهد بوسته اجرتی بدی پچی، ساحل ایچون بش غروشدر.

### ﴿ تسالیا معرکه‌سنده ﴾

انکلزه عوام فارسی اعضاسندن سیر آکست بارتلنك انکلزجه‌دن ترجمه اولنمش وغایت بسیطرقانه بازلمش بر اثر مهمیدر. فیاتی (٥) غروشدر.

بوسته وتعهد اجرتی ٣ غروشدر.

### ﴿ تسالیاده عثمانی اردوسیله ﴾

قاپتن مخابری والیوم انکلزه سفارتی آتاشه‌سی ملتری موسیو بیغامك یازمش اولدیغی اثر مکمك ترجمه‌سیدر

فیاتی (٣) غروشدر.

بوسته اجرتی تعهدلی اولمق ٢ غروشدر.

### ﴿ مداولهٔ افکار ﴾

فرانسه متابعتلندن برذاتك محاربهٔ اخیره‌حقنده محاکماتی مبین تاریخنك ترجمه‌سیدر.

فیاتی (٣) غروشدر

بوسته وتعهد اجرتی ٢ غروشدر.

## اسپانیا و امریقا محاربه‌سی

### صوك تلغرافلر

مادرید ٢٢ تموز — اسپانیانك سواحلنده‌کی شهرلر اهالیسی امریقا دونتمامی طرفندن طوپه طوتلق قورقوسندن صفك مقدیری ارزو ایتمکده‌در .

مادرید ٢٢ تموز — کوبالیلیسی مارشال بلانقو صوك درجه‌یه قدر محاربه ایدجکنی مبین بیرپایانامه نشر ایلمشدر .

پارس ٢٢ تموز — فوموردوو واتسونك قوماندانلری التدنه‌کی دونتمالك هرنیجی تأخیر اولنمشدر .

پارس ٢٢ تموز — امریقالی الان صوك خبر. دن جماهیر متفقهٔ امریقا حکومتنك پورتوریقو اطه‌سنی الوب بدنده الیقوینه قطعیاً قرار ویرمشدر.

پارس ٢٢ تموز — امریقالی خارجیه ناظری فلیپین اطه‌سیله پورتوریقونك امریقایه الحاقنه مخالفت ایتمکده ایمش .

### آژانس تلغرافلری

مانیلاده

لوندره ٢١ تموز — هونغ قوندن وارد اولان بر تلغرافنامه‌ده آمریقالیلر کونردیلن قوای جدیده‌نك امدادیله‌نك ١٤ تموز تاریخنده مانیلایه واصل اولدیغی بیان ایدیلیور. مانیلا احوالی حس اولنور درجه‌ده تبدل ایتمشدر. آمیرال دیوینك شهری ضبط ایلمسنه انتظار اولنیور .

مادرید احوالی

مادرید ٢١ تموز — غزته‌لر ایله مادرید اهالیسنك برقسمی ساغلمسا قابینه‌سی هاینده بولنیورلر . ساغلمسا قابینه‌سی استعفا ایدرسه نائبهٔ حکومت قرالیچه حضرتلرینك جنال اولیاری ویاخود جنال بولایو ژانی ریاست اموره دعوت ایدیلجکنه دائر بروایت شایع اولمشدر.

آمریقا دونتمامی

نیورق ٢١ تموز — رئیس حکومت موسیو مای کینلیك اسپانیا سواحلنه دونتما کوندرمسندن مقصدی بالکز اسپانیالی دولتلرخوف ودهشت ایتمك اولیوب بلکه آمریقا قوای عظیمهٔ بحریه‌سی اوروپا دولتلرینه اوانه ایتمك اولدیغی محافل حکومتمده تأمین اولنیور . آمریقا حکومتی اوروپایه بالکز فوموردور واتسون دونتمانی دکل آمیرال سامپسون وفوموردور شله‌ی دونتمالریی تشکیل ایدن سفائنك قسم اعظمی دخی کوندرمکده‌در .

مارشال بلانقو

مادرید ٢١ تموز — حربیه ناظری کوبا قوماندانی مارشال بلانقونك استعفا ایتمش اولدیغنه دائر شیوع بولان روایتی تکذیب ایتمشدر .

مانیلا احوالی

مادرید ٢٨ تموز — مانیلا احوالی براز ایلشمشدر.

جنرال تورال

مادرید ٢١ تموز — ساتیاغونك تسلیمی کوبا قوماندان عمومیسنك موافقت ومأذونیتی اولمقسزین اجرا ایدلمش بولندیغی جهتله ساتیاغو قوماندانی جنرال تورال حقنده قانون عسکریك باجمله احکام شدیده‌سی اجرا اولنه‌جقدر.

پورتوریقو

نیورق ٢١ تموز — واشینغتوندن هرالدغزته‌سنه اشعار اولنه‌یه‌نظراً آمریقالیلر بر موقف عسکری وبحری اتخاذ ایتمك ایچون پورتوریقویی اشغال ایدیجکلردر.

مانزانیلوده آمریقا سفائنی

هاوانا ٢١ تموز — دون کان بر تلغرافنامه‌ده مانزانیلو اوکنده‌کی آمریقا سفائنی حربیه‌سنك برقاچ قسمه تفریق ایدلدیکی بیان اولنیور. بش سفینهٔ حربیه قابوقروزه کیدوب الیوخرافیا قلعه‌سنی طوپه طوتمش وخسارات عظیمه ایقاع ایلمشلردر.

کوبالیلر

نیورق ٢١ تموز — اوتوینغ ژورنال غزته‌سنك ساتیاغودن دون آلدیغی بر تلغرافنامه‌یه نظراً رئیس قصات خارجیا آرتق کوبالیلرك آمریقالیلره معاونت ایتیوب آمریقا اردوسنك مواصلتندن اقدم اولدیغی‌کی مستقلاً حرکت ایله‌جکلری مبین اولمق اوزره جنرال شافتره یه مکتوب کوندرمشدر . خارجیا ایله معیتنده‌کی عساکر طاغلره چکیله‌جکلردر .

اسپانیا عسکرینك مملکتلرینه اعاده‌سی

مادرید ٢١ تموز — اسپانیا ترانس آتلانتیق قومپانیاسی ساتیاغودکی اسپانیا عساکریی مملکتلرینه اعاده ایدیه‌جکدر. آمریقالیلر مصارف نقلیه اولمق اوزره ٢٣٠,٠٠٠ دولار آلوب ایله‌جکدر.

### انکلیز ، المان ، فرانسز غزته‌لرینك محتویاتی

ساتیاغودده آمریقالی بایراغی

بازار کونی سویندیکن هرالد غزته‌سنه کلن بر تلغرافنامه‌ده امریقالی بایراغنك موروقله‌سی اوزرینده متموج اولدیغی بیلدیرلمشدر. یومیه کوردوه زوال وقتی اسپانیالی بایراغی قلعه‌نك اوزرندن ایندیریله‌رك یرینه آمریقالی بایراغی کشیده ایدلمشدر. ساتیاغوده جنرال تورالك عسکری امریقالیلرك قارشوسنده صلاحیتی طوغری کیدوك اوزرینه یراقق صورتیله تسلیم سلاح ایلمشلردر. بوصورتده اسپانیا عسکرندن بعضلری تأثرندن اغلادیغی‌کی بعضلری‌نك ده بالعکس باشاشت اثری کوستردیکی مشاهده ایدلمشدر. عسکر نهردن چیقارکن بیوك کلیسانك چاکی چالنمشدر . لیان ایچنه یرلشدیرلمش اولان اعلمار چیقارلمقده ایمش. یونلرك کاملاً اخراجندن صوکره لیمانه دخول وخروجده امنیت حاصل اولمه‌جقدن صلیب احمر سفینه‌لرینك یقینده ایچری کیرملری مأمولدر. شهرك محافظه‌سنه تعیین ایدیلن آمریقالی عسکری شهرك بلازا دینان بیوك میداننده صف صف اخذ موقع ایتمش وشافتر جمله‌سنی نظر تفتیشدن کچرمشدر. سلاحلرینی تسلیم ایدن اسپانیا عسکری اسپانیایه متوجهاً حرکت ایدیجه‌یه‌قدر کاکان بارقه‌لرنده اقامت ایدهجکلردر . اسپانیا عسکرینك اسلحه‌سی کندیلری ساتیاغودن چیقدقدن صکره واپورلرله تحمیل اوله‌جقدر. اسپانیا عساکر منتظمه‌سنك اسلحه‌سی اسپانیولره اعاده اوله‌جق ایسه‌ده کوکلیلرك اسلاحلری آمریقالیلره قاله‌جقدر .

جنرال شافترك راپوری

بازار کونی کیچ وقت جنرال شافترك رسمی راپوری امریقایه واصل اولمشدر . تلغرافنامهٔ مذکورك مألی شوندن عبارتدر :

بازار کونی وقت ظهرده ساتیاغو دائرهٔ حکومتی اوزرینه امریقا بایراغنك کشیده ایدلدیکنی خبر ویرمکله کسب شرف ایلرم اهالیدن بر جم غفیر بومناسبتله اجرا ایدیلن مراسمده حاضر بولندی. بر بلوك سواری برالای پیاده رسم سلامی ایفا ایتدی. بوانشاده موسیقه امریقا ملی مارشنی ترنم ایدیوردی . علی الاصول یکرمی بر پاره طوپ انداخت اولندی. شمدیکی حالده شهرده صیقتی صوك درجه‌یه کلشدر. لکن خسته‌لق یك آز اولدیغی کبی حمای اصفر وقوعاتی دخی یك نادردر. آمیرال چروه‌را طرفندن لیمانده ترك ایدیلن کوچك برغانیوط ایکی یوزافراد ایله طرفمزه تسلیم ایدلمش ولیمان مدخلنده‌کی موانع رفع اولنمشدر. شهره کلدیکمز زمان استحکاماتك پك مستحکم اولدیغی کلاشلدی. اکر اسپانیالیر ایلك محاربه‌ده کوستردکلری مثاتی محافظه ایتمش اولیدیلر بواستحکاماتی هجومله المق ایچون بزه لااقل بش بیك کشی فدا ایتدیرمه‌لیدرلردی. اسپانیا طابورلری صباحدن بری سلاحلرینی سلاحخانه‌یه تسلیم ایتمکده‌درلر. سلاحخانه لایق وجهله محافظه ختمنده بولنیور. جنرال تورال بلازالیری وسائر حکومت انبارلرینی رسماً تسلیم ایتدی.

امضا

شافتر

جنرال تورالك تسلیمیتی

جمعه ایرتسی کونی ساتیاغونك تسلیم اولنوب اولنمیه‌جغی حقنده‌یه حاصل اولان شك وتردد بازار کونی امریقا بایراغنك شهر اوزرنده تموج ایتدیکنه واسپانیا عسکرینك استحکاملردن سیرلردن بری بر چیقه‌رق سلاحلرینی تسلیم ایلدکلرینه دائر الان برتلغرافنامه ایله برطرف اولمشدر . ایشته بوصورتله امریقالیلرك سلاح مظفریتی بارلامنه باشلادی . بو تلغرافنامه هرنه قدر رسمی دکل ایسه‌ده از سوکره جنرال شافترك دخی عین مأداده برتلغراف النه‌رق کیفیت قطعیاً تحقق ایتمشدر .

تسلیم خبرینك ورودندن برکون اول مذاکرات تسلیمیه‌ده امریقالیلر اسپانیولر اره‌سنده حصوله کلن اختلاف امریقا اهالیسنك فکرنده شبهه‌لر اویاندرمقه سبیت ویرمش ایدی امریقالیلر بالکز ضابطانك بللرندکی قلنجلره مساعده اولنه‌رق افرادك کاملاً تسلیم سلاح ایتملرینی شرط اتخاذ ایتمك استدکاری زمان جنرال تورال بوبله‌یه شرط موجود اولمدیغنی بالبیان قطعیاً تجاهل کوستردمش وبونك اوزرینه مذاکرات موقتاً منقطع اولمشدر. جنرال تورال جنرال والیاره شوبله آچیقلی برالماسه بولنمشدر : سز اسکی برعسکرسکز غالب پرتوقه عرض تسلیمیته مجبوریتك آجیسنی بیلورسکز. بناء علیه بوراده شرف عسکری‌یه موافق برسورتده عودتمه مساعده ایتمیکسز بوبله اولمدیغی حالده شواستحکامك آرقه‌سنده بر مزاره کیرمکی عملکتمه کیتمکه ترجیح ایدرم » آمریقالی قومیسرلری هرنه‌دن ایسه جنرالك بوالتماسی قبول ایتمیه‌رك تکلیفلرنده‌ده‌ممتد کوستردمشلردر. فی الواقع عسکرلرك سلاحلریله اتلرینه مساعده اولنمش ایسه‌ده بونلرك واپوره بندلیکی زمان ترك وتسلیم ایدلمسی شرط اتخاذ ایدلمشدر. اشته بومشکلاتده شوصورتله برطرف ایدلدکدن صکره جنرال تورال تسلیمه رضا ده‌اولمشدر. جنرال شافتر بوقراری واشینغتونه بیان ایله شهرك ساعت طقوزده کندینه تسلیم اولنه‌جغنی بیلدیرمشدر. خلاصه بوبله کوچك بر تدبیر ایله اسپانیالیلرك بیهوده پرستلکلرندن بالاستفاده ایشه نهایت ویرلمش و آمریقالیلر القشلره مظهر اولمقدن بشقه برشی فدا ایتمامشلردر.

تسلیم خبری نصل آلنمش

ساتیاغونك خبر تسلیمی امریقا اردوسیله دونانماده فوق العاده شطارتله تلقی ایدلمشدر. جنرال شافتر ایله جنرال تورال مقابلهٔ تسلیمیه‌نك صوك تصدیقی ایچون تلاقی ایتدکلری زمان جنرالك امر چارشلرندن بری شایعه‌سنی چیقاره‌رق امریقالنك طقوزنجی پیاده الاینه طوغری سالللامشدر . الای افرادی اوصره‌ده آیین روحانی ایله مشغول بولنقده ایمش . تسلیم اشارتی کوردکلری زمان بردنبره طوره‌رق آیین روحانی‌یی ترك ایله هب بردن آلقیش نعره‌لریله آقاقه طنین انداز اولمشلردر. بو آلقیش صوله طوغری یتون امریقا خطلرینه کچمشدر. بونك اوزرینه برضابط براستراوزریته بته‌رك التی میل اوته‌ده بولنان صاغ جناحه طوغری کیتمش وخبر تسلیمی لازم‌کان محلره ایصال ایلمشدر. ازمدت صوکره بتون امریقالردوسی ساتیاغونك تسلیمندن خبردار هوایه طوغری صدور ایدن برستون دومان مشاهده اولنمش وهمان بر اسپانیول قروازوری یاناشه‌رق یه‌لایونی ارقه‌سندن باغلامشدر ویل دونوانسه‌دکی بویلیرلك حادثه‌یی مشاهده ایتملریله حائل اولمق ایچون محاربه ایچون تسلیم ایدلش درت دیرکلی بیوك بر بوسته واپوری یه‌لایونك اوکنه کچه‌جك صورنده برماناوره اجرا ایتمش وبونی متعاقب ویل دونوتس دخی فرانسز یاپراغنی چکه‌رك تباعد ایتمشدر . اسپانیا دونتمای تقریباً ٩میل سرعتله یوروبور ایدی .

اسپانیاده صلح

وکلا غایت شدید برسکوت اختیار ایدیبورلر. یالکز وقایع حربیه حقنده دکل، مصالحه حقنده جریان ایدن بیم رسمی مذاکرات بیله مکتوم طوتیلیور . امریقا حکومتنك اوچله پورتوریقویی اشغال ایتمك مقصدنده بولندیغی جهتله مذاکراته باشلانلمسنی بك زیاده استعجال کوسترمدیکی روایت ایدیلیور . امریقا حکومتی قاریه اطه‌لریله اسپانیا سواحلی اوکنده آرپجه برنمایش بحری اجراسنی تصمیم ایتمکده‌در . اسپانیاده افکار عامه مطبوعات ومحافل رسمیه اوروپا دول معظمه‌سنك توسطنه کووه‌نیور. بونکله برابر طوغریدن طوغری‌یه امریقالیلر مذاکراته کیرشمك وعلی قدرالامکان تجاوزات جدیده‌یه میدان ویرمامك جهتی ترجیح اولنقده‌در . چونکه تجاوزات جدیده خصمك مطالباتی تزیید ومشکلات مالیه‌یی تضعیف ایله‌جکدر .

آمیرال چروه‌را آمریقاده

امیرال چروه‌را نکین جمعه ایرتسی کونی آقشامی اناپولیسه مواصلت ایتمشدر. موقعده رتبه‌کریمه‌سنك استلزام ایلدیکی حرمت ورعایته مظهر اولمش وعسکر جاندن استقبال ایدلمشدر. اوغلیله برلکده بولنان چروه‌را بوزباشی وایت طرفندن کندیسی ایچون احضار ایدلش اولان خانه‌یه کتورلمشدر. آمیرال چروه‌را ایستدیکی یره کیدوب کلمکده سربستدر. سائر بالجمله ضابطانی قاجیه چقارینه سوز ویرمشلردر. یالکز بوزباشی اولات وطنداشلری محاربه ایتدیکی حالده کندیسنك کال عطالت ایچنده بولنمسی شان مرداتکی یه یاقیشدیرمه‌یه‌رق سوز ویرمکدن امتناع ایتمشدر. بوزباشی اولاتی بوسیدن طولایی تحت توصده‌در بولندیریلیور. اناپولیسده‌کی بوعسکر نیوپورت نیوس ، تامپا ، جارلستون کبی مختلف موقفلردن واپورلره ارکاب اوله‌جقدر .

تدارکات حربیه‌دوام ایدیبور

ساتیاغونك تسلیمندن صوکره نه‌یاپیله‌جق ؟ سؤالنه اولا پورتوریقو ایله اسپانیا ساحلنه عسکر ودونتما کوندریله‌جك جوابی ویریلیور . بوایکی جهته سوق اوله‌جق قوای حربیه برغیرت فوق العاده ایله تهیئه ایدیلکده‌در . آمیرال واتسونك دونتمای هرحالده تزیید وتقویه ایدلمشدر . تدارکات کال اولدیغی اولمق اوزره کوندریله‌جکدر .

قامارا دونتمای

نان غزته‌سنك تونس مخبری سویشدن اسپانیایه عودت ایتمکده اولان قامارا دونتمای حقنده تفصیلات اتیه‌یی اعطا ایدیور:

تموزك ١٦ سنده مارسلیایه متوجهاً حرکت ایدن (ویل دوتونس) پوسته واپوری قاق اطه‌سی فنارلری ایله بیزرت اره‌سنده تونس سواحلی پیشکاهنده ساعت بش بچقده امیرال قامارادونتمای غریه متوجه اولدیغی حالده مشاهده ایتمشدر. مذکور دونتمالق سفینهٔ حربیه‌دن مرکب ایدی. ازجمله یه‌لایو وقارلو کونتو زرهلیری موجود ایدی. ویل دوتونس پوسته واپوری دونتمای کوره‌جك برمحلده بولندیغی صره‌ده یه‌لایو زرهلیسنده برخسار وقوعه کلشدر چونکه مذکور زرهلیده هوایه طوغری صدور ایدن برستون دومان مشاهده اولنمش وهمان بر اسپانیول قروازوری یاناشه‌رق یه‌لایونی ارقه‌سندن باغلامشدر ویل دونوانسه‌دکی بویلیرلك حادثه‌یی مشاهده ایتملریله حائل اولمق ایچون محاربه ایچون تسلیم ایدلش درت دیرکلی بیوك بر بوسته واپوری یه‌لایونك اوکنه کچه‌جك صورنده برماناوره اجرا ایتمش وبونی متعاقب ویل دوتونس دخی فرانسز یاپراغنی چکه‌رك تباعد ایتمشدر . اسپانیا دونتمای تقریباً ٩میل سرعتله یوروبور ایدی .

اسپانیاده صلح

وکلا غایت شدید برسکوت اختیار ایدیبورلر. یالکز وقایع حربیه حقنده دکل، مصالحه حقنده جریان ایدن بیم رسمی مذاکرات بیله مکتوم طوتیلیور . امریقا حکومتنك اوچله پورتوریقویی اشغال ایتمك مقصدنده بولندیغی جهتله مذاکراته باشلانلمسنی بك زیاده استعجال کوسترمدیکی روایت ایدیلیور . امریقا حکومتی قاریه اطه‌لریله اسپانیا سواحلی اوکنده آرپجه برنمایش بحری اجراسنی تصمیم ایتمکده‌در . اسپانیاده افکار عامه مطبوعات ومحافل رسمیه اوروپا دول معظمه‌سنك توسطنه کووه‌نیور. بونکله برابر طوغریدن طوغری‌یه امریقالیلر مذاکراته کیرشمك وعلی قدرالامکان تجاوزات جدیده‌یه میدان ویرمامك جهتی ترجیح اولنقده‌در . چونکه تجاوزات جدیده خصمك مطالباتی تزیید ومشکلات مالیه‌یی تضعیف ایله‌جکدر .

آمیرال چروه‌را آمریقاده

امیرال چروه‌را نکین جمعه ایرتسی کونی آقشامی اناپولیسه مواصلت ایتمشدر. موقعده رتبه‌کریمه‌سنك استلزام ایلدیکی حرمت ورعایته مظهر اولمش وعسکر جاندن استقبال ایدلمشدر. اوغلیله برلکده بولنان چروه‌را بوزباشی وایت طرفندن کندیسی ایچون احضار ایدلش اولان خانه‌یه کتورلمشدر. آمیرال چروه‌را ایستدیکی یره کیدوب کلمکده سربستدر. سائر بالجمله ضابطانی قاجیه چقارینه سوز ویرمشلردر. یالکز بوزباشی اولات وطنداشلری محاربه ایتدیکی حالده کندیسنك کال عطالت ایچنده بولنمسی شان مرداتکی یه یاقیشدیرمه‌یه‌رق سوز ویرمکدن امتناع ایتمشدر. بوزباشی اولاتی بوسیدن طولایی تحت توصده‌در بولندیریلیور. اناپولیسده‌کی غزته‌جیلر امیرال چروه‌رانك قرمزی وصاری چیچکلردن وجوده کلمش وقرمزی بیاض، ماوی برقوردله‌یه‌مربوط برچیچك دمتی کوندرمشلردر. مذکور قوردله‌ده کلمات اتیه محرر ایدی:

« مطبوعات جاندن امیرال چروه‌رایه تقدیم اولنمشدر. بونقدمه هرملتك تقدیرکرده‌سی اولان بر فضیلت عالیه‌نك یعنی جسارت وبسالتك برکیسیدر.»

قومودور واتسون

پوست غزته‌سنك سان فرانسیسقودن الدیغی خصوصی بر تلغرافنامه‌یه نظراً امیرال واتسون کوبا قلعه بندلریی تخلیص ایتمك اوزره فرناندو اوزرینه کیده‌جکدر . ایشته بونك ایچون اسپانیانك دها اول سبته ، ملیله ، وفیغوه‌رادهٔ‌کی عجوسین ومحکومینی اطلاق ایلمسی توصیه اولنیور. چونکه بویله بر تشبث انسانیتکارانه احتمال که مذاکرات صلحیه اوزرینه برتأثیر حاصل ایدر .

فلیپینده المانلر

نیویورق هرالدك واشینغتون مخبری برمنع موتوندن استحصال ایدیلکی معلومانه استناداً المانیا ایمپراطوری جاندن فیلیپینده‌کی المانیا دونتمای قوماندانه ویریلان اوامرك قطعی المفاد اولدیغنی بیان ایدییور . اوامر مذکوره موجبنجه امریقا اموزیه هردرلو مداخله قطعیاً تحت ممنوعیته النمشدر .

المانیانك واشینغتون سفارتی کاتبلرندن بارون سترنبرغ امریقا خارجیه ناظرینه بوبابده بکدن تأمینات قطعیه اعطا ایلمشدر .

پورتوریقو سفری

پورتوریقو اطه‌سنه کوندریله‌جك اولان امریقا هیئت سفریه‌سی ٢٥٠٠٠ کشیدن عبارت اوله‌جقدر. بونلر جنرال برونسك قوماندانی التنده‌اولمقه اون کونه قدر محل مقصوده متوجهاً حرکت ایده‌جکلردر.

ساتیاغوده تسلیم اولنان اسپانیا عسکری

ساتیاغوده تسلیم اولنان اسپانیا عسکری ٢٧٧٨٠ کشیدن عبارتدر .

امریقا اردوسی وکوبا عصاتی

آمریقاعسکریله کوبا عصاتی اره‌سنده موجود اولان مناسباته اخیراً بك زیاده کرکینلك عارض اولمشدر . عصات امریقالیلر طرفندن ضبط وتسخیر اولنان اراضینك کندیلرینه ترك اولنمسی طلب ایتمشلر ایسه‌ده جنرال شافتر بونکلیفه روی موافقت کوسترمامشدر . اره‌لرنده برمصادمه وقوعندن قورقیلیور .

محاربه‌یی ؟ مصالحه‌یی ؟

مادریددن چیقان ( ایمپارسیال ) غزته‌سنك افاده‌سنه کوره وکلادن بعضلری امریقادن طوغریدن طوغری‌یه صلح طلبنده بولنمسی اسپانیانك مغلوبیتی اعتراف ایتمك دیمك اوله‌جغندن محتمل بولوندیغی‌حالده بر مذاکره‌یه کیرشمکه قائل اوله‌میه‌جقلرینی بیان ایتمشلردر. اسپانیالی افکار عمومیه‌سنك بر قسمی بوکی نمایلات حربجویانه‌یه علیهنده‌در .

## شؤنات

آژانس دوقسطنطینوپل شرکتنك پترسبورغ . غدن کشیده ایدیکی تلغرافنامه‌لره نظراً (ژورنال دوسن پترسبورغ ) غزته‌سی بلغارستان برنسی فردیناند وزوجه‌سی برنسس ماری قولنچرحضراتی ایله مخدومله‌ری برنس بوریسك روسیه‌یه موا . صلتارینی آلقه‌شلایه‌رق برنس بوریسك اورتودوقس مذهبنی قبول ایتمشندن طولایی بیان تقدیر ایتمشدر. بلغارستان برنس وبرنسیسی حضراتی ایله برنس بوریس پترهوف سرایه مواصلت ایتمشلردر. مشار الیهم شمندوفر استاسیونده استقبال اولنمشلردر. استاسیوندن ( آلکساندرا ) شاتوسنه کیدرك اوراده جاروچاریچه حضراتی ایله جارحضرتلرینك

والدمسی ایپراطوریچه ماریا جانبندن قبول ایدلمشلردر . بعده چار حضرتلری پرنس حضرتلرینه اعادهٔ زیارت ایتمشدر . اواقشام پرنس فردیناند حضرتلرینك دائره‌سنده بر ضیافت کشیده اولنمش وبونده چار وچاریچه‌دخی حاضر بولنمشلردر .

§ پرنس فردیناند و پرنسس ماری لوئیزك پتروهوف‌صورت مواصلتلرینه دائر اثنای تفصیلات اخیره بروجه آتیدر :

پرنس و پرنسس آلکساندرا شاتوسنده چار وچاریچه حضراتی طرفندن قبول ایدلدکدن‌صکره پتروهوف سرایته کیتمشلردر . اواقشام کشیده قلنان ضیافتده چارحضرتلری حاضر بولنمشدر . ضیافتدن صکره جمله‌سی آرایه ایله پتروهف اورمانته کزمشلردر . اثنای عودتده بر مقدار عسکر آرایه‌لری تعقیب ایتمشلردر . پتروهوف‌سرایندهٔ پرنس و پرنسس حضراتی ایله پرنس بوریسك اقامتی ایچون صورت‌خصوصیه‌ده دائره‌لراستحضار اولنمش ایدی . پرنسك دائره‌سی سکز اوطه‌دن عبارت‌اولوب اوکنده نباتات کوناکون ایله‌مزین بر بالقون‌واردر . ایکی قبول‌صالونی ، مطالعه‌قابینه‌سی ، یتاق اوطه‌سی ، انتظاراوطه‌سی ، سیغاره‌ایچمکه مخصوص اوطه‌وقرائت‌اوطه‌سی کاملاً ایکیکلی قاشرلله تفریش ایدلمش‌اولوب موبیله‌سی مذهبدر . پرنس فردیناند حضرتلرینه مخصوص دائره‌لرك اوستنده بش اوطه‌دن مرکب اولان پرنس بوریسك دائره‌سی بولنیور . پرنسس ماری لوئیزك دائره‌سی ایسه بنجره‌لری سرایك باغچه‌سنه ناظر اولان یدی اوطه‌دن مرکبدر . قبول‌صالونی دیوارلری الك‌مشهور روسیه‌رسامارینك اثرمهارتی اولان تصویرلرایله مزینددر . مفروشات عصر سابقده فرانسه‌ده جاری اولان طرزمعماریده اولوب دیوارلرقیمتلی ایپك قماشلری ایله مستوردر .

## ریخستاغ

باب عالی حقوق مشاوری عطوفتلو قابریل افندی حضرتلرینك تحت ریاستده اولان ریخستاغ قومیسیونك خارجیه نظارت جلیله‌سنده صوك دفعه اولهرق اولکی کون انعقاد ایتدیکنی یازمش ایدك . استخبارات اخیره‌مزه نظراً اجتماع مذکوره ریخستاغ شرکتی تعرفه‌لرینی مبین اولان قطعی راپور قرائت ایدلدکدن صکره مرخصار جانبندن امضا ایدلشدر . قومیسیون مذاکراتندن حاصل اولان نتایج باب عالی جانب‌سامیسندن سفارات اجنبیه‌یه رسماً تبلیغ بیورلیجقدر . قطعی راپور امضا ایدلدکدن صکره قومیسیون اعضاسی عطوفتلو رئیس افندی حضرتلرینی تبریك ایتمشلردر . فرانسه جنرال قونسلوسی ومذکور قومیسیونده فرانسه مرخصی اولان موسیو غازای حکومت سنیه‌نك تدابیر اتثلافجویانه‌سنی وقومیسیونه ایفای وظائف خصوصنده ابراز ایلدیکی تسهیلاتی بر آورده زبان‌شکران ایتدکدن صکره مذاکراتك حسن صورتله اداره‌سی خصوصنده کوستردیکی مهارت ودرایتدن طولایی قابریل افندی حضرتلرینی تبریك ایلمشدر . مشارالیه حضرتلری دخی وظیفه‌ریاستی تسهیل ایلدن مرخصاره جواباً بیان تشکر ایتمشدر .

« اقدام » ك تفرقه‌سی ( ٢٥ )

## رفائك

محرری — مترجمی
فرانسه مشاهیراداباسندن لامارتین — نوری شیدا
مابعد

کیجه یاریسی اولدیغی کی سهپانك اوزوندن یکا طلوغری اوزاندیغی دست ترمیمی کال ادبله تقبیل ایدر ، اوطه‌مه چکیلیر ایدم .

انك اوطه‌سنده سس ، صدا کسیلدکدن صوکره بن ده یتاغمه کیریردم .

٤٢

اوزون ، قیصه اولق‌اوزره بش‌هفته مدتی بو صورتله امرار ایدلدك . اوزون . . . . نه زمان که ضربان قلبمز صاییله‌جق قدر حس اولنور . . . قیصه . . . . نه وقت که انك امراریتدیکی ساعتلرك سرعت غیر محسوسه‌سنی دوشونمکه باشلارایسه‌م .

حکمت الهیه‌نك مجرد بر معجزه‌سی ایدیکه هفته‌لر ، سنه‌لك اوندمری اسبتده اوزانیور . شریك‌سعادتمز اولان موسیو ده اوتسبتده امتداد ایدییور ایدی .

تشرین اول آیی کاملاً ، تشرین ثانینك‌ده پاریسی ایلك بهار عالمنه‌مخصوص طراوتله مرور ایتمش ، کویا شو آیلر مزاوندن قالقه‌رق اوراق خزانیسه‌سنی بیله‌یانه آلمق اونومدن شوقیلی موسمنده یکدیر دیرلش ایدی .

ملتم روز کارلری حرارتلی ، صولرمانی ، جاملر یشیل ، بولطار کلرنك ، کوش پارلاغی ایدی .

پالکز کونلر قیصه ایدی ، فقط اوزون کیجه‌لری انك اوطه‌سنده امرار ایدرك اوحاقده‌کی صیجاق کولی قاریشدیرمه‌مزی بوقصافی کال ایدییور ایدی . بزیوقیصه کونلری ، یازك اوزون کونلرینه ترجیح ایدییور ایدك . زیرا بزم یازمز ، بزدن عبارت ایدی .

تشرین ثانینك قراکلق ، اوزون اقشامله‌رنده ، کیجه‌لرنده صوك‌یاپراق یپلاقلری اسن شدید روز کارلری اوفولدادیغی ، قارسکندرینك جاملری قامچیلادیغی زمان انزوا کاهمزه چکلدیکز کی بو حالك یازدن دهالی اولدیغنی هرایکیمزده حس ایدییورایدك .

بویاغمور ولی ، شدید روز کارلری محل اعتکافزه صوقوردیغمك ایستیوراییدیکه :

« هایدی ! جابوق اولیکز ! قلبلرکزده هنوز موجود اولوبده سویلمدیککز نه‌لرواراییسه سویلیکز . قادین ، اوركك جله‌مخلوقاتك اولمه‌دن اول سویلیه‌بیله‌جکلری نه‌لر واراییسه انلری‌ده طوریمیکز سویلیکز ! زیرا بن ، سزی یکدیکرکزدن آیره‌جق قاکونلرك صدای وحشت انکیزی‌یم ! »

٤٣

اشته شوصورتله ، یعنی ایکیمز برابر اولدیغی حالده بتون چکمجه‌لری ، موجه‌لری ، کولك طوپراقلری ، ذروهٔ تلالی ، بوغازلری ، کیزلی مغاره‌لری ، لطیف وادیلری ، نور بصرك آنجق نفوذ ایده‌بیله‌دیکی قبا آره‌لقلرینی خصوصیله (صاووا) نك عموم طاشلقلرله محاط سواحلنی سیر وتماشا ایلمش ایدك .

بك چوق مواقع غالیه ولطیفه‌یی ، معتکف منا ظری ، اوجوردومارله بلوطلر اوه‌سنه قارشمش شاله‌لری ، بك چوق حدیقه‌لری ، طاغارك اتکلرنده دومانلرینی صاووردن شاله‌لری ، جام و کستانه اورمانلقلرینی ، صدایی عکس ایتدیرن وبالخصوص عاشقلرك انتخاب ایدوبده روی ارضده بوله‌میه جقلری مخفی مناظر جنت مثالی کورمش ایدك .

بونارك هیسنده بر بر شهرق وجدانسوز براقور ، نظر تقدیرمزی عملف ایدر ، حیاتمزه آغلار ایدك . بزه ویرمش اولدقلری طاتلی خاطراتدن طولایی بزی اونوتملمزلری کوزیاشلریله برابر بعضاً یوکسك ، بعضاً ده یواش سسلرله آنلره رجا ایدر ایدك .

تنفس ایتدیکمزهم ایه ، آووجلرمزله ایچدیکمز اویوق طه‌لرینه ، دیوشیردیکمز چیچکلرك نهال نومیده‌لرینه ، آیقلرمزله ازیمزی راقدیغمز وطوبلنی چیقاره‌کندیلریکی کوردیکمز آنده حاصل اولان حسیات دقیقه‌مزی کوز یاشلرمزی هرینه آیرو آیرو عطف انظار پرستش ایتدیکمزی اونوتمیوب حضوررب العالمینده شهادت ایلملرینی نیاز واسترحام ایدر ایدك .

بکا اویله کلیوراییدی‌که ، زمان خاقلرندن برو بوکونلرك ، غم‌انجامله‌رك ، سیلابه‌لرك ، انتباهات ایله ملاقات ایدرك اطفائیه طابورلرنده بعض اصلاحات وتعدیلات اجراسی لازم کلدیکنی بیان ایلمشدر .

١١ مایس سنه ١٣١٤ تاریخلی تحریرات ایله مصالح ذاتیه‌لرینی تسویه وایفا وباخود تداوی وتبدیل آب وهوا ضمننده ، مأذونیت طلبنده بولنان مأمورینك تدقیق احتیاجاتیله تعیین ایدیلجك حاله کوره معامله اولنمسی اصول موضوعه‌دن اولدیغی حالده‌ینه مأذونیت استحصال ایدن مأمورین تکثر ایدرك بونلرك وظیفه‌لرندن انفکاك وتباعدلری ایله وظیفه‌لرینك مدت مدیده وکالة رؤیت ایتدیر . لسنه مجبوریت کورلدیکندن وشو حال امور اداره‌نك شیرازهٔ انضباطنی اخلال ایلدیکندن بعضلرینه بعدازین مأذونیت استدعاسنده بولنان مأمورینك تبدیل هوایه احتیاجلری مصدق راپور ایله اثبات ایدیلوب مندرجاتنك تحتنه قناعت حاصل اولدیغی حالده تمدید ایدیلمامك شرطیله مناسب مدت مأذونیت اعطاسی ومصالح ذاتیه‌لرینك تسویه‌سیچون برکره مأذونیت ویریلنلره آره‌دن ایکی هیچ ایلمازسه ، برسنه کیچدیکه تکرار مأذونیت ویریله‌جك بر اداره‌دن برقاچ مأموره بردن دخی مأذونیت اعطا اولنماسی بیلدیرلش ایکن شو آره‌لق بنه بر طاقم مأمورلر مأذونیت استحصالیله مأمورلرندن تباعد ایتمکه‌ده اولدیغندن بونك اوکی آلنق اوزره بعدما کرك تبدیل آب وهوا وکرك مصالح ذاتیه‌لرینك تسویه‌سی ضمننده استحصال مأذونیت تشبثنده بولنانلره قطعیاً تمدید ایدلمامك اوزره بردفعه مأذونیت ویریلسی صورتی قرار اولاشدیرلش اولدیغندن بوکیلرك مراجعتلرنده نه‌قدر مدت ظرفنده ایشلرینك تسویه‌سی ممکن اوله‌جغنك کندولرندن بالاستیضاح طلب ایده‌جکلری مدت حقنده تحقیقات اجراسیله اکا کوره مأذونیت استحصالی ایچون امتیذان ایدلسی ومرجعندن اون بش کون رخصت استحصالیله درسعادته کلنلردن تمدید مدته قیام ایدنلره جواب ویریله‌جکی کبی ملحقات مأمورلردن اون بش کون ایچون استحصال رخصتله مرکزه کلهرك تمدید ایتدیرملك ایستیانلره جواب ویریلمسی اقتضا ایده‌جکی مقام عالیسندن لازم کلنلره تعمیماً ازبار بیورلشدر .

قورسپوندانس بولتیق غزته‌سنك افاده‌سنه نظراً موسیو ادوار نوشتنك انکلترنك بغداد سفارتنه تعیین ایدیلسنه اوندره محافل سیاسیه‌سنده لورد سالیسبوریدن صرهٔ تاسنده جریان ایده‌جك وقایع سیاسیه‌یی کال دقتله تعقیب ایلمك فکرنده بولنمسنه بردیل کبی باقیلیور . موسیو ادوارغوشن انکلترنه بحریه ناظریدر .

اولکی کیجه قاضی کوینده محترق اولان خانه ودکانلرك عددی ٨٠٧٥ راسنده‌در . ضرردیده اولان بعض سیغورطه قومپانیه‌لری خسار دیده اولان محتاجینه علی الحساب اولهرق بر مقدار اقچه ویرمشلردر . فقط مع التأسف دیکر بعض سیغورطه قومپانیه‌لری پاره ویرمکدن امتناع ایتمکده وبیك صورتله اظهار تعطل ایلمکده‌درلر . ضایعات تحقق ایدر ایتمز تضمینات ویرلسی موافق حق ومعدلت اولمق لازم کلیر . منقول وغیر منقول اولهرق قلیه‌منزله بك آهنك اولهرق جناب حقه قارشو بو مرتبه تسبیح ایتدکلری بوغیدی!

روحمزده اوقدر حیات ، قلبمزده اوقدر محبت موجود ایدیکه بتون کائناتی ، صولری ، کوکلری ، ارضی ، قیالری ، اغاجلری ، چیچکلری احیاء ایتمکه قادردر . بکیلدیکی حلملرینی املاء کفایت ایده‌جك ایدی .

یالکز بزه مخصوص برکره یازدلش اولسه ایدی انی اسکاته ، جانلاندیرمه‌مه ، صدا ویرمکه ، سوز سویلمکه ، الی الابد تقدیسه ، نزکفایت ایده‌جك ایدك ! بوصورتله روح انسانیك غیر محدود ، پایاسز اولدیغنی هرکسه تسلیم ایتدیره‌جك ایدك .

کائناتك حضورندن ، شایان محبت بر قادینك یانده‌سنه سوملك دیلیلن خاصه ایله تمیزلیدن واراتلك قدرتنی ، سوملك اهمیتی حس ایتمش بندن بشقه جهاندهکیم وار ایدی ؟

ای عشق ! . . . عادی قلبلرسندن قورقسونلر ! منکرلر وارسون سنی تحقیر ایتسونلر ! فقط سن وارلغك رخصتیله قدسیسیسك ! کاشف ایدیشك ! قلبهٔ موجودیتك روحیسك ! سنك نورك اوله‌سه انسانلر حقیقتده‌مشهده‌دن قورتیله‌میه‌جقلر ایدی ! . . .

٤٤

برلکده امرار ایتمش اولدیغم شوالتی هفته ، بنم ایچون بر تمهید آتیمن اولدی . روحمی بشقه‌بر حاله تمثل ایتدیردی . شدیدی‌یه قدر قامیده کیزلنوب قالان نه‌قدر شبهٔ نقیه وار ایسه انلری چیقاروب بنی من درلو شوائبدن تطهیر وتصفیه ایتدی .

مذکور حریقده‌کی ضایعات (٧٥٠٠٠) لیرا تخمین اولنیوركه بونك یالکز ( ١٥٠٠٠ ) ی سیغورطه ایله تأمین ایدلشدی . دونکی کون دی ، بوده سائر قومپانیه‌لرك ضررلرینی اعتراف ایتمسندن نشأت ایتمشدر .

§ الدیغمز صوك خبرلره واظراً ٦٥ ، ٦٠ قدر باجه تهلکه‌لی برصورتده یاقینی محلده حالا طوریور . امید ایدرزکه قاضی کوی بلدیه‌سی بونی بر آن اول هدم ایدر .

§ یاقینلك اسباب ظهوری هنوز تماماً تعین ایتمامشدر . بونکله برابر ضابطه‌طرفندن حریقك ظهور ایتدیکی خانه‌نك مستأجری احتیاطاً رعایةً توقیف اولنمشدر . فقط مذکور خانه‌قومشولری حسن حال اصحابندن دیکر برینی انهام ایدرك مومی‌الیه حقنده سوءمعامله‌ده بولنیورلر بوآدم سپارتاریان مکتبنه ملاصق برخانه‌ده اقامت ایدییوردی . فقط بونلردن هنوز هیچ برنتیجه ظهور ایتمدیکی جهتله نتیجهٔ تحقیقاته انتظاراً ایتمك لازمدر .

تسالیایه اهتمام اولنه‌جق شهبندرلرك انتخاب و تعیین اولندیغنه دائر آتنه سفارت سلیه‌سی طرفندن بو یونان حکومتنه تبلیغ کیفیت ایدلدیکنی یازمش ایدك . بو کره خبر الدیغنه کوره اخیراً شهبندرلرك برتالری بدلرینه اعطا ایدلشدر .

اخیراً درسعادت سفارتنه تعیین ایدلش اولان انکلترنك پترسبورغ سفیری سیر نیقولاس اوقونور پترسبورغدن حرکت ایتمشدر . موماًلیه شهر مذکوردن حرکت ایتمزدن مقدم بروداع ضیافتی کشیده ایتمش و بوضیافتده برخیلی ذوات معروفه حاضر بولنمشدر .

محیه یاتنه‌لرینه کمرك مأمورلری سلطنت‌سنیه شهبندرلری طرفندن ویزه ایدلمامش اولان یونان واپور ویلکن سفینه‌لری حقنده اوله‌جق معامله ٢٠ حزیران سنه ٣١٤ تاریخلی تحریرات عمومیه ایله تبلیغ واشعار ایدلشدی . سلطنت سنیه شهبندری بولنیان برلردن کلن سفائن مأمورلری حقنده دخی محلی کمرك اداره‌لرینك تصدیقیله اکتفا اولنمسی طبیعی اولوب مأمورلری تصدیقیله بولنمق لازم کلدیکی حالده تصدیقسزکلن سفائن حقنده‌ده اصول وقواعد مرعیه‌سنه توفیق معامله اولنمسی لزومی واقع اولان استفسار اوزرینه خارجیه نظارت جلیله‌سندن یازدیغی اشعارقلنغله موجبنجه ایفای معامله‌یه اعتنا ایدلمسی دائرهٔ عالیه‌سندن تعمیماً ایجاب ایدنلره امر وازبار بیورلشدر .

موسقواده (قره‌ملین) سرایندهٔ متوفی چار ایکنجی الکساندرك تذکرنامی ایچون انشا ایدیلکده اولان هیکل قریباً اکمال اولنه‌جق ورسم کشادی اغستوسك برنجی کونی اجرا ایدیله‌جکدر . پترسبورغده موسیو ملچرك آتهٔ یه‌سنده اعمال اولنان بو هیکل بش متر واوزونلغنده‌در . هیکلك اوست طرفنده بولنان طاقك ارتفاعی اون بش متر واولوب فلانلیانك قوبوبه رنکلی غرائبات طاشندن معمولدر . هیکلك تزیناتی ، طونج ستونلری ، اتون ایشلمه‌لری بترسبورغده مقیم فرانسالزدن موسیو (برتول) طرفندن اعمال اولنمشدر . بالدیزلی طونجدن یاپلمش اولان قبهٔ سیاه‌سی بنا ایله‌برابر بندر . قلعه‌نك اوزرنده‌وسارك قدیم علامت ملی‌سی اولان ایکی باشلی قرقاتلر واردر . قبه‌نك جدارلری دردت نقطه‌سنده روس بیقلری ایله مستور اولوب درت نقطه‌سنده روس آرمه‌لری موجوددر . بونلردن بشقه قبه‌نك هرطرفنه روسیه حکمداران قدیمه‌سندن ولادیمیردن بدأ ایله ایکنجی الکساندرك بدری جاریدیمی نیقولایه قدر کچن چارلرك ، هرانه‌دوقلرك تصویرلری رسم ایدلشدر . بوهیکل موسقوادن جریان ایدن نهرك اوزرنده انشا اولنان تراسه‌ده‌درکه سطح نهردن اعتباراً ارتفاعی اوتوزمتر و اولدیغی جهتله موسقوا شهرینك هرطرفی لطیف بر پانوراما کبی بورادن تماشا ایدیله‌بیلیر . بوهیکلك انشاسی اوچنجی الکساندر طرفندن ١٢ مایس ١٨٩٠ تاریخنده تصویب اولنه‌رق رسام لوقوفسکی ایله معمار موسیو نیقولایه سپارش اولنمش ایدی .

استفانو ولد یاقو ایله زوجه‌سی ضرب ایتدیکی ادعاسیله مظنون علیه اولان پولیس قائی افندی‌یه اسناد اولنان فعل ضربك مومی‌الیه طرفندن وظیفهٔ مأمورینی ایفا ایتمك وسیله‌سیله اجرا ایدلش اولدیغنه وکچن سنه روم ایلی ولایات شاهانه‌سنه مخصوص اوله‌رق نشر اولنان مقررات اصلاحیه حکمنجه مأمورین محاکمه‌سی حقنده سائر ولایات شاهانه‌ده مرعی بولنان اصول ادرنه ولایتنه‌ده تشمیل اولنه‌رق ولایات مشارالیها مأمورلرینك مأمورلرینی اجرا وسیله‌سیله ارتکاب ایتدکلری جرائمك دخی مرجع رؤیتی محاکم اداره بولندیغنه کوره اداره مجلسنك فعل مدعا بهایی جرائم عادیه‌دن عد ایتمسی موافق قانون کوریله‌مدیکندن قرار مذکورك ابطالیله اساس دعوایی رؤیت ایتمك اوزره کیفیتك مجلس ادارهٔ ولایته حواله‌سی لزومنه اختلاف مرجع انجمنجه قرار ویریله‌رك اولوجهله اجرای اجابی محاکمه اشعار قلنمشدر .

اثنای تحقیقاتده موقاً تحت توقیفه النان اشخاصك خارجه عمله‌لکله استخدامی جائز اولوب اولمدیغی استفسار اولنمسی اوزرینه اشخاص مظنونه‌نك قبل المحاکمه توقیفلری قرارلرینی منع ایتمکله برابر حقلرنده اجرا اوله‌جق تحقیقاتك صورت منتظمه ومؤثمنده‌دجریانی مقصدینه مبتنی اولدیغندن بونلرك خارجیه نیم سربست وسائرلریله اختلاطه مساعد برحالده بولنمری شوءقصد قانونیتك خلافنده برمعامله اولمقی جهتله موقوفیتك ولواجرنله ورضالریله اولسون بنه‌عمله‌لکله استخدامارمی جائز اوله‌میه‌جنی جواباً ازبار قلنمشدر .

جزا قانونامهٔ همایونك یوز یتمش طقوزنجی مادهٔ‌سی احکامنجه مضروبه ویرلك اوزره حکم اولنان مبلغ تضمینلرنده معدود اولوب بونك محکوم علیهدن تحصیلی مضروبك طلب واستدعاسنه موقف اولدیغی کبی مضروبك حقوق شخصیه‌سندن اولان مبلغ مذکوردن فراغت ایدیله‌جکی دخی درکار بولندیغندن محاکمات جزائیه قانونینك درتیوز سکسان التنجی مادهٔ‌سنه‌دکی صراحته کوره اوبابده‌کی حق طلبك اون بش سنه مرور زمان ایشلمه‌لری بترسبورغده مقیم فرانسالزدن موسیو (برتول) طرفندن اعمال اولنمشدر . بالدیزلی طونجدن یاپلمش اولان قبهٔ سیاه‌سی بنا ایله‌برابر بندر . قلعه‌نك اوزرنده‌وسارك قدیم علامت ملی‌سی اولان ایکی باشلی قرقاتلر واردر . قبه‌نك جدارلری دردت نقطه‌سنده روس بیقلری ایله مستور اولوب درت نقطه‌سنده روس آرمه‌لری موجوددر . بونلردن بشقه قبه‌نك هرطرفنه روسیه حکمداران قدیمه‌سندن ولادیمیردن بدأ ایله ایکنجی الکساندرك بدری جاریدیمی نیقولایه قدر کچن چارلرك ، هرانه‌دوقلرك تصویرلری رسم ایدلشدر . بوهیکل موسقوادن جریان ایدن نهرك اوزرنده انشا اولنان تراسه‌ده‌درکه سطح نهردن اعتباراً ارتفاعی اوتوزمتر و اولدیغی جهتله موسقوا شهرینك هرطرفی لطیف بر پانوراما کبی بورادن تماشا ایدیله‌بیلیر . بوهیکلك انشاسی اوچنجی الکساندر طرفندن ١٢ مایس ١٨٩٠ تاریخنده تصویب اولنه‌رق رسام لوقوفسکی ایله معمار موسیو نیقولایه سپارش اولنمش ایدی .

استفانو ولد یاقو ایله زوجه‌سی ضرب ایتدیکی ادعاسیله مظنون علیه اولان پولیس قائی افندی‌یه اسناد اولنان فعل ضربك مومی‌الیه طرفندن وظیفهٔ مأمورینی ایفا ایتمك وسیله‌سیله اجرا ایدلش اولدیغنه وکچن سنه روم ایلی ولایات شاهانه‌سنه مخصوص اوله‌رق نشر اولنان مقررات اصلاحیه حکمنجه مأمورین محاکمه‌سی حقنده سائر ولایات شاهانه‌ده مرعی بولنان اصول ادرنه ولایتنه‌ده تشمیل اولنه‌رق ولایات مشارالیها مأمورلرینك مأمورلرینی اجرا وسیله‌سیله ارتکاب ایتدکلری جرائمك دخی مرجع رؤیتی محاکم اداره بولندیغنه کوره اداره مجلسنك فعل مدعا بهایی جرائم عادیه‌دن عد ایتمسی موافق قانون کوریله‌مدیکندن قرار مذکورك ابطالیله اساس دعوایی رؤیت ایتمك اوزره کیفیتك مجلس ادارهٔ ولایته حواله‌سی لزومنه اختلاف مرجع انجمنجه قرار ویریله‌رك اولوجهله اجرای اجابی محاکمه اشعار قلنمشدر .

اثنای تحقیقاتده موقاً تحت توقیفه النان اشخاصك خارجه عمله‌لکله استخدامی جائز اولوب اولمدیغی استفسار اولنمسی اوزرینه اشخاص مظنونه‌نك قبل المحاکمه توقیفلری قرارلرینی منع ایتمکله برابر حقلرنده اجرا اوله‌جق تحقیقاتك صورت منتظمه ومؤثمنده‌دجریانی مقصدینه مبتنی اولدیغندن بونلرك خارجیه نیم سربست وسائرلریله اختلاطه مساعد برحالده بولنمری شوءقصد قانونیتك خلافنده برمعامله اولمقی جهتله موقوفیتك ولواجرنله ورضالریله اولسون بنه‌عمله‌لکله استخدامارمی جائز اوله‌میه‌جنی جواباً ازبار قلنمشدر .

بولیشه قورسپونج غزته‌سنك چتینه‌دن الدیغمز معلومانه نظراً پرنس میرقو اخیراً سن پیدرو و بورطیسی منستیلیه برنطق ایراد ایتمش وبعده حاضر بکدیکریله مصافحه ایلمشدر .

زورنال دوسوالنیکده کورلمشدر :

انکلتره جنرال قونسلوسخانه‌سی ترجمانی شهرمز معتبران تجارانندن موسیو بونومو نیسو سانك صیفیه‌سنده کچن جمعه کونی برنشیت جنازه بنکارانه اقناع اولنمشدر . هنوز هویتلری تعین ایتمدیکی کوره‌رك فاطر کائنات دخی ایکیمزی تفرقه‌دن عاجز قالسون ! . . .

اوح ! فضیلتدن خبردار اولمامش بر قرنداشکز براوغلکز ، یاخود بردوستکز واراییسه اوفقه مصدر اولق ایچون شوصورتله بریسنك محبتك مظهر اولمسی جناب حقدن استرحام ایدیکز اشته اوزمان ، یعنی ایوسودای حقیقی به‌ائلواوله وقت سایهٔ عشق وحیتیده دائما کارلق ، قهرمانلق ایرازیله نادرالامثال اوله‌جق ، عمرنی جنصه سعادتده امرار ایده‌جکدر .

اکر بوحیتدن یوز چویره‌جك اولور ایسه حیاتده برنشهٔ بوله‌میه‌جق ، برقطره ایچمکه اوله‌میه موفق اولدیغی منبع فیض حقیقته برنکاه متحسرانه ایله حشره‌قدر نکران اولوه‌جقدر . فقط هیهات ! . .

٤٥

سودیکمك حضورنده بنی اوبله برمحبوبیت استیلا ایدییور ایدی که ، بونی قابل دکل تعریف ایدم . بعضاً بنی تکدیر ایلدیرایدی . فقط اونه‌شفقتکه رانه‌تکدیر ایدی ! مؤثر نکاهلری نه‌قدر طاتلی ایدی !

بنم جوجقجه حالارمی استخفاف ایله عفو ایدر ایدی . فقط اوصورتله عفو ایدر ایدیکه ، بن بو عفوك التنده ازبله‌جکمه بالعکس تعالی ایتدیکی حس ایدر ایدم .

قارشو قارشویه کلدیکمززمان بن اوبله مصیقل برمرآت صفوته تمثل ایدر ایدم که ، انك ضیاء شعشعه اندازی لوح وجدانمه عکس ایدر ، بنی واولغمدن تجرید ایلر ایدی . مایعدی وار

دونکی مونیتور اوریانال غزته‌سنده اوقونمشدر :

١٨ نموز تاریخلی آتنه‌دن یازیلیور : بعض غزته‌لر سلطنت سنیه سفیری سعادتلو رفعت بك افندی حضرتلریله رئیس وکلا موسیو زانیمیسك ملاقاتلری حقنده مقارن صحت اولمیه‌جق صورتده بعض روایات نشر ایتمشلردر . استخبارات موثوقه‌یه نظراً سلطنت سنیه‌سفیری تسالیا احوالی حقنده معلومات طلب ایتمکله برابر اثنای حربده ضرر دیده اولان رعیهٔ عثمانیه‌نك اسامیسی مبین برجدول ایسته‌مشدر . جدول مذکور درسعادتده تنظیم اولنان دیکر برجدول ایله مقایسه ایدلمك اوزره باب عالی جانب سامیسندن ٢٠ ، ٢٥ لیرا بیورلمشدر . زانیمیس مأمورینی عائده‌سنك ٥ ، ٦ لیرا اولنان جدولی اتمکده اولدقلرینی وقریباً تقدیم ایده‌جکنی جواب ویرمشلردر . بونلر بشقه سفیر موصوف حضرتلرینك عثمانلیلرك‌نکان یونان یلنکن سفینه‌لرینك بیاپور طرفنده مشهود اولان بعض انتظامسزلقلرك ازاله‌سی تدابیر مقتضیه اتخاذینی موسیو زانیمیسدن ایتمشدر . یونك اوزرینه بحریه نظارتی یلکن سفینه‌لرینه راکب اولان یولجیلردن سفینه مرتبانك دخی اصولی دائره‌سنده بسابورطه‌ری اولمسی ایجاب ایده‌جکنه دائر بالجمله لیمان مأمورلری اوامر لازمه اعطا ایلمشدر . سفینه مرتبانك اسامیسی قیده مخصوص اوراق اوزره خصوصی برجدول تنظیم اولنه‌رق یونانه‌رق اسمی قیدایتدیریلنلر عثمانلی لیمانلرنده جزای نقدی ویره‌جکلردر .

هرنوع جرائم حقنده‌کی تعقیبات عدلیه ومعاملات لازمهٔ قانونیه‌نك علی الخصوص مواد مستعجله ومهمه‌یه عائد اولان تحقیقات ومحاکماتك کال سرعت واعتنا ایله ایفا واکمالی لزومی بالدفعات توصیه واخطار اولندیغی کبی وظیفه‌سنی سوء استعمال ایدن ویاخود امور مأموره‌سنده تراخی ونکاهلری تبین ایلین مأمورین عدلیه‌حقلرنده معاملهٔ مقتضیه واحکام قانونیه‌نك تماماً وقطعیاً اجراسی دخی بدیهی اولدیغندن اکا کوره ایفای وظیفه‌یه سعی واهتمام وخلاف مرضیٔ عالی مشاهده وتأخرانه میدان ویرلماسی اسبابنك استحصال واستکمالنه اقدام تام ایدلسی مقام عائدنه اعطا ایدلنره ازبار قلنمشدر .

پترسبورغدن آلنان خبرلره نظراً روسیه حکومتی روس پتروالرینك تعمیم فروختی ایشی هامبورغده برآجنته تشکیله قرار ویرمشدر .

بولیشه قورسپونج غزته‌سنك چتینه‌دن الدیغمز معلومانه نظراً پرنس میرقو اخیراً سن پیدرو و بورطیسی منستیلیه برنطق ایراد ایتمش وبعده حاضر بکدیکریله مصافحه ایلمشدر .

زورنال دوسوالنیکده کورلمشدر :

انکلتره جنرال قونسلوسخانه‌سی ترجمانی شهرمز معتبران تجارانندن موسیو بونومو نیسو سانك صیفیه‌سنده کچن جمعه کونی برنشیت جنازه بنکارانه اقناع اولنمشدر . هنوز هویتلری تعین ایتمدیکی کوره‌رك فاطر کائنات دخی ایکیمزی تفرقه‌دن عاجز قالسون ! . . .

ایتمان بعض اشرا خانه‌نك تخزینه كیره‌رك اوراپه برصندوق پترول وضع ایدرلر. صندوغك اوننه‌سی بریسی بجاق ایله دلنه‌رك مایعمك یوانی یواش جریانی تأمین ایدلش اولدیغی كبی بوكا دلی‌خدمتی ایغا ایتمك اوزره‌رده موم یاپیشدیرلمشدر. اشرای مرقومه بوندن ماعدا طوالی، دیوارلری، زمینی پترول ایله یاغلامغی خصوصی دخی اوتونه‌مشلردر. اشخاص مرقومه‌نك مقصدی خانه‌یی یاقق ویاقیلیغندن حصوله‌كله‌جك تلاش آرمه‌سنه، اورته‌لغی صوقدغه عبارت ایدی. شوفدركه مومه‌الیه موسیو بیسوسان خانه‌سنه عودت ایتدیكی صره‌ده غاز قووسونی ویش واوتوه‌یی بریی‌یی تحری ایدرك صراقی دفع ایله قضانك اوكنی آله‌بلمشلردر.

§ غرنه‌مزك طبع ایدیله‌جكی صره‌ده دوقتور هاتری سیالومك سیفه‌سنده دخی بوله بر تشبث جناكارانه‌ده بولندیغنی استخبار ایتدك.

آننه باغه‌سی مدیری اولوب برمدتدن بری مزده‌ی بولنان موسیو بواتینك بوراده مذكور ایچون ترشمه‌یه تأسیسی تصوردنه بولندیغنی مطنطینو بولیس غزته‌سی یازیور.

اخیراً مدللردن دوسعادته‌كلن یكری بش توپجی تزیتون یاغنك اكله صالح اولمدیغی، بونكله برابر صابون اعمالنده وصنایعده استعمالنده یأس كوریله‌مه‌جكی مكتب طبیة شاهانه‌جه‌لری التحلیل كلاشلمش وبوبایده لازم كلن معامله قانونیه دردست اجرا اولنمشدر.

ازمیردن اشعار اولندیغنه نظراً كوچ جمه‌ایرتسی كوی‌سروتاركاجه‌سنده مفروض برخانه صاحبه سیبله مستأجرلردن بری آرمه‌سنده وقوعه كلن برمنازعه نتیجه‌سنده مستأجر چیقدن بررولور چیقاره‌رق بك یاشلی اولان خانه‌صاحبه‌سنه اتش آتمش وقورشون قاپدینك كوكسنی دلشدرمش. جانی هنوزدردست ایدیله‌مامشدر.

مرسینده لیمان و آنتره‌پولر انشاسی امتیازینك بعض شرائط ایله عهده‌لرینه اعطاسی حقنده تحریرات خارجیه قلمی خلفاسندن جوادبك ایله وقفاسی طرفندن تقدیم قلنان استدعانامه‌نك نظارت جلیله‌ماهده‌سنجه رد واولندیغی ایشیدیلمشدر.

دون كیجه‌ساعت بش بچق قرار ایدیلمك اوزره‌نك جلیله‌ده برحریق ظهور ایتمشدر.

روسیه‌سفارتخانه‌سی مستشاری موسیو چه‌یاچف اولدكی كون فناره‌كیدرك روم پطریق‌ی بتلو افندی حضرتلری ایله ملاقات ایتمشدر.

انكلتره سفارتخانه‌سی ترجمانی موسیو بلوق اولدكی كون اكسپرس تریبله اوروپایه عزیمت ایلمشدر.

بلغراددن ۸ تموز تاریخله اشعار اولنیور :

قرال حضرتلرینك یاوری قاتمقام رایابترو، بچ دونكی كون حكومت سنیه سفارتخانه‌سی كیدرك سفیر غزتلو فتحی بك افندی ایله ملاقات ایتمشدر.

فرانسه سفارتی معینده بولنان بومب، وایوری اخیراً بحر سیاهدن عودت ایتمشدر.

سلانیك رسومات نظارتی محاسبه باش كاتبلیغه تعیین ایدیلدیكنی یازمش اولدیغه نظراً بونی رسومات مدیرسابقی عزتلو احمد بك محل مأموریتنه كینمك اوزره درسعادته كلمشدر.

## غریب بر طولاندیرمیجلق

بری اورلاده‌لی دیكری ازمیرلی ایكی كشی كیكن كون ازمیر قهوه‌لرندن برینه كیره‌رك ایچریده اوطوردقده بولنان دروسلی دیونك یانه كلیرلر. حریفلرك بوبله طوغریدن طوغری‌یه كندی‌یانه تقریبلری بالطبع دیونك مراقبی جلب ایلدیكندن ایاغه قالقاره، نه ایستدیكلرینی سوررلر. بونلردن كندیلرینك بولیس مأموری اولدقلرینی سویله‌ریه‌رك دیونه ارقه‌لرندن كلسنی اخطار ایدرلر. دیونه اساساً او كونلرده بولیسلرجه ارانلمقده اولدیغی ایچون جدی بر طور آمرانه ایله سولیناس بوسوزدن قطعیاً بیم ایتمه‌یه‌رك بحرمیتك نشأت علنیسی حكمنده بولنان بیوك برخوف وتلاش ایچنده ساخته بولیسلری تعقیبه باشلارلر. برایكی ادیم كیدلدكدن صكره كویا دیونك فراریه میدان ویرمامك ایچون قولارینی طوتان ساخته بولیسلر توقف ایدرك ذاتاً رجای مرومه چارچوه اولان بحرمه‌یاره تكلیفنه بكزیرایكی سوزسویلرلر درحال رشوت بحثی ایچیلیر. برمدت چكه چكه بازارلق ایدلدكدن صكره اره‌ده كاره ضبره یاقلمیه‌رق اوزن اوچ بحیدیه‌یه مصالحه ایدیلیر، فی‌الواقع حریف‌ده الارندن قورتولور اما ازیر زمان صوكره بوطونولشله قورتولشك شایعه‌یه هیچ بر تعالی اولمادیغی دیونك تحت توقیفه الغنیله تعیین ایدر. طولاندیرمیجلر قنا بر بولده تقلیده اوزنكلاری بولیس مأمورلرینك پنجه‌سه دوشدكلری زمان‌ده‌دون الدقلری پارهلی اعاده‌یه چوقدن راضی اولمشلرسه‌ده بوندن هیچ برفائده حاصل اولمامیه‌رق ایكیسی‌ده كندیلرینی دیونه ایله برابر توقیفخانه‌یه بولمشلردر.

اركلی معدنی شركتی مهندسلرندن موسیو بولانزیه ایله سعادتلو ده‌فوزر پاشا حضرتلرینك بیسوك كریه‌سی ماری ده‌فورزك اشغالنالدیغی استخبار قلنمشدر.

اولیكی كون ازمیرده رزی مأمورلری طرفندن صباحلین ارمنی محله‌سنده پاراسكه‌وولا وقوستولا اسمنده بیرون ابادلی ایكی ارمنی قاریسی توقیف ایدلش وبونلرك هربرنده‌لاقل اون بشرقیه چقاق توتون بولنمشدر. توتونلر بیدایچنه وضع ایدلش واوستی پاپرافرله اورتولمش ایدی.

## وبا

دوقتور دیكسونك ۱۹ تموز افرنجیده مجلس صحیه‌یه وقوع بولان تبلیغاتی بروجه آتیدر:

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| بومبایده | حزیران | ۲۱:۱٤ | مصاب ٤۷ | وفیات ۱۵ |
| « | « | ۲۸:۲۲ | « ۱۱۱ | « ۵۳ |
| كراچیده | « | ۲۱:۱۵ | « ٦۷ | « ۵۹ |
| « | « | ۲۸:۲۲ | « ۳۰ | « ۲٦ |

مصر صحیه اداره‌سنك تبلیغاتی :

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| بومبایده | تموز | ۱۱:٤ | مصاب ٦۳ | وفیات ۵۲ |
| قالكوته‌ده | « | ۷:۱ | « ۱۸ | « ۱۲ |

ماستر ولایتنده فلورینه قضاسی اورمان مأمورلغنه شكری افندی استرانجه اورمان مأمورلغنه زراعت واورمان مكتبی مأذونلرندن احمد رامز افندی، یالوه اورمان مأموریتنه محمد افندی وقندره قضاسی وازمید مفتشی ایكیتجی كتابتنه مصطفی رفیق، ادرمید اورمان كتابتنه احمد نائل ومأمورلغنه خلوصی وانویه اورمان مأمورلغنه ابراهیم جمال افندیلر تعیین قلنمشلردر.

(نه‌افیمریس) غزته‌سی یازیور :

قلیصوره جواردنده بولنان یاوروان ایچنده اوچ كشیدن مركب یراشقیا چتنه‌سی ظهور ایدرك اورادن كلوب كچن بولجیلری اضرار ایتمكده‌دیر، بونلر كچنده بعض بولجیلری اوچ باركیر غصب ایلدكلری كبی ایهوه‌یوه كچن طیبب بوركیادی‌یی دخی سویش وفناحالده دوكشلردر.

اشقیای مرقومه طرفندن ارنكاب ایدلكده بولنان جرایمك تعدادینی سویلرك چوچه‌شكنده تأسیسی مثبت بولندیغندن سریعاً تعقیب وتنكیللری ضمننده مقداركافی زاندارمه چیقارلمشدر.

رومانیا قرالی شارل حضرتلرینك رفاقتنده برنس فردیناندله رئیس وكلا موسیو استوروجه بولندیغی حالده چینیده چار حضرتلرینی زیارت ایده‌جكلری یازلمش ایدی. بودفعه النان معلومات كوره قرال حضرتلرینك اركان معیتی جنرال ولادسقو، طبیب جنرال تودوری، میرالای مانو، بیكباشی فراجوفسكی وبرنسك معیتی یاوری بیكباشی دیمتركسودون عبارت اولمقجه‌در.

میاوورینك یقه قریه‌سی اهالیسندن كنج اوغلی یحیی دیشك كیفیت قتلندن طولایی برسنه مدتله حبس وبش سنه‌ده ضبطیه نظارتی التنده بولنقجه محكوم اولان كورحسن اوغلی محمد وبرادری محمود واسماعیل حقارنده‌كی اوراق حكمیه مقام عالیه‌سنه تقدیم قلندیغی مستخبردر.

تیه باشنده طولاشمقده اولان یرقودوزكوپك برروم چوجغی ایسیرمش وچوجغی تحت نداوی‌یه النمشدر. قسطنطینوبولیس غزته‌سی یو وقعه‌دن بحث ایدیلدیكی صره‌ده تقدیم چهنتده دخی قودوز كوپكلر مشاهده اولندیغنی یازیور

برمدتدن بری ازمیرده بولنان یكیشهرلی محمد نامنده بری شمندوفر بولنده كچدیكی صره‌ده بردن‌بره ظهور ایدن‌ترنك اوكندن قاچمه‌موفق اوله‌میه‌رق شدتلی برضربه‌یه اوغرامش وباشندن الدینی جریحه‌یدن متأثراً وفات ایتمش، محمدك بو سورتله وفات ایلدیكی كون شمندوفر صاغر بر رومه جاریه‌یی التنه المش وقولنی قوپارمشدر.

سلانیك اوزاق عسكریه متعهدی سعادتلو یوسف پاشا حضرتلری دون كیجه شمینودوفرله سلانیكه كتمشدر.

§ سوریه وبیروت ولایتلری نفوس معاملاتی نظیرته مأمور عزتلو ابراهیم بك بیروته، خداوندكار ولایتی وبركو مدیریلكنه تحویل مأموریت ایدن اوضروم وبركو مدیری عزتلو عثمان بك محل مأموریتنه خداوندكار ولایتی وبركو مدیر سابقی فهمی بك ازمیره ۱۸ خانه‌ده ٦۳ نفوس مهاجرین اسلامیه‌یه‌ای اسكان یوسه‌یه كیتمشلردر.

§ ادارهٔ خصوصه‌نك (سلانیك) وایوبوریه اشیوز تمش یدی افراد جدیده‌یه سلانیكدن ورودایدوب ایكنجی فرقهٔ همایونه ارسال قلنمشدر.

§ التمش ایكی افراد جدیده اینه بولیدن دون درسعاده كلمشدر.

§ آلمانیا دولتك محاكم مدعی عمومیلرندن موسیو بوتن كوستنجه‌دن دون درسعاده كلمشدر.

## اخطار

### اولیا چلبی سیاحتنامه‌سی

اولیا چلبی سیاحتنامه‌سنك دردنجی جلدینك (۲۷) نجی فورمه‌سی دخی بوكره موقع انتشاره وضع اولندی.

مذكور سیاحتنامه‌نك دردنجی جلدی ختام بولمش اولدیغندن ابونه صاحبلرینك بر آن اول كلوب كتابلرینی المالری رجا اولور.

یكرمی الق نومره‌لی اربه واپوری دون اقشام ساعت اون قرارلرنده سركه‌جی اسكله‌سنه باشه‌جغی صره‌ده سوكرك شدتله اقتدیسندن اسكله‌یه چاربوب جزئجه رخنه‌دار ایلمشدر.

دون صباح صلاجق اسكله‌سنده دكز حمامی جوارنده محمود بك نامنده بریسی دكزه كیروب خلیجه اچیلدقدن صكره غرقی اولمق درجه‌سنه كلدیكی صره‌ده ضبطیه نظارتی محاسبه قلمی خلفاسندن رفعتلو ادهم بك كندوسنی دكزه القا ایدرك موسی الهی‌یی تخلیص ایلمشدر.

§ حمار نامنده بریسی دون اسكدارده ایازمه جواردنده دكردن مدیه چیقارمقده ایكن دكزه دوشمش ایسه‌ده تخلیص ایدلمشدر.

§ دون ساعت التی قرارلرنده بالق بازارندن بر قایقه راكب اولوب اطه‌اپوریلرینه كیشمكده اولان باندملی بوری‌ی وقسطی، میخال نام شخصلر اثنای راهده قایق دوریله‌رك جهلمی دكزه دوشمشلر ایسه‌ده مكه واپورنده كاتب وكیلی عونی افندی وعزتلو قره غولانلمسنه مأمور بوزباشی احمد وملازم حسین وعلی افندیلر ومیه‌سنه چاوشلرندن محمد افندی ودكز ضابطه سنده مستخدم قومپسر كربدلی حسن بك طرفلرندن جهلمی تخلیص ایدلمشدر.

تركستان چینیده بوزباشی دزی ایله كزمكده وروسیه حكومتندن یامیره‌رك اوجیلق ایتمك اوزره استحصال ایلدیكی مساعدهٔ خصوصیه‌یه بناء طولا. شمقده اولان انكلترلی موسیو قوبولدك بخارا امیرینك امری اوزرینه مرغابی واوقاسی نهر. لرینك ملتقاسنده دردست وتوقیف ایدلش اولدیغنی انكلیز غزته‌لری خبر ویریورلر.

عورت یازاری قرینده احمد كتخدا محله‌سنده ساكنه عایشه نور حانمك اسمی تذكرهٔ عثمانیه‌سنده یالكز عایشه ویكی كوبده ساكنه ازمارا غدانك پدری اسمی ماتول اولدیغی حالده تذكرهٔ عثمانیه‌سنده ساكن اسناط وبشكطاشده تشوقیه محله‌سنده ساكن شوق افندینك محل ولادتی درسعادت اولدیغی حالده تذكرهٔ عثمانیه‌سنده توشهر وجراح پاشاده حاجی بیرام خفتانی محله‌سنده ساكن ابراهیم سعدالدین افندینك تاریخ تولدی بیك ایكیوز سكسان بش سنهٔ هجریه‌سی اولدیغی حالده تذكرهٔ عثمانیه‌سنك بیك ایكیوز قطعسان وشهزاده‌باشنده بلبان اغاه‌كله‌سنده ساكن ماكف بكك تاریخ ولادتی بیك اوچیوز الق سنهٔ هجریه‌سی اولدیغی حالده تذكرهٔ عثمانیه‌سنده اوچیوز سكسن وقاسم پاشاده كوچك بیاله پاشا محله. سنده ساكن رجبك تاریخ تولدی بیك اوچیوز درت سنه‌سی رجبی اولدیغی حالده تذكرهٔ عثمانیه‌سنده اوچیوز اون اوچ سنه‌می شوالی وایوبده دوه‌كه‌جیلر محله‌سنده ساكن ایكن خواجه‌خلیل عطار محله‌سنده نقل ایدن امینه خالده خانمك تذكرهٔ عثمانیه‌سنده اسمنك یالكز خالد یازلمسی سهودن نشأت ایلدیكی اكلاشلمغله سجل نفوس ادارهٔ عمومیه‌سنجه معامله مقتضیه‌لری بالاجرا موسی الهمك اولوجهله قیدلری بالتصحیح تذكرهٔ عثمانیه‌لری تبدیل ایدلشدر.

## مضابطه

### پارس مكتوبلری

( میشله )

بوهفته‌نك اعیادی ، (میشله) نك بوزنجی سنهٔ ولادتی ، یاد مجلی ، مورخین سائره ایله كوچك برمقایسه.— (میشله) نك دستور قضائی اسلوبی ، آثاری ، قادینلر ، چوچقلر ، قوشلر ، بوچك .— (میشله) نك علمیله عملی ، العالم بالعمل ، كتاب بلامطر ، سرگذشت ازدواجی ، مادام ( میشله ) .— بودولو ازدواجلر ایچون اولنان برفاسفه ، فلسفهٔ ادبیه

بوهفته فرانسزلر برعید ، عید شادمانی ایچنده بوزبیورلر. دون ۱۳ تموزایدی ، بیوك برمورخك، پرمورخ ادیب وفاضلك، متوفی ( میشله ) نك بوزنجی سنهٔ ولادتی تعییدایتدیلر ، بوكون معهود ۱٤ تموز مناسبتیله میلادیه‌یه قوبولیورلر. شوممهود قیدینه بلكه اعتراض ایدنلراولور ، فقط مدققلر متأخرین بونلرك هیئتی اولدقجه اسقاط ایدیلر ، حتی بوكه‌نكه میلینده‌كی شوسونوك عید ملی‌یه بروتنی ویرمك ایچون حكومت ( میشله ) نك بوزنجی سنهٔ ولادتنی بومسئله متخرجی، متخرت قومه‌یی اونوتلم قویدی ، چونكه (میشله) نك بدنامالیسنی تعییل ایتمك ایسته‌مه‌مز برفرا. نسزلیكه بولونماز. فی‌الحقیقه بوداهی اودرجه شائه‌دن دكلدركه، «اولوراماياشاركولكلرده» دوسنلری دخیملری خاطره‌سنی تكریمده بك آواز قیلار. برملتك یاشدیغی باشه‌بلاشك مسند متخرجی اولور، بویله برنعمت علویت ایسه دكه دهاتنه مرحوم الیاوبور. متلاشه ماعسرلردن مورخلردن (شانو بریان)ك (نیزك)ی ، (كیزو)نك بوكون بیله یكچرجه معمارطری واردر .. حكومت (میشله) نك برینه شوذوات كالاندن بریی تأییده قالقیشه‌یدی برچوق مخالفلر تصادف ایلدیلر.

بوفیضه مظهریت نه‌دندر، نه‌دندكه شومورخ چه‌اقدرك بویله صاف، بویله وسوسه‌دن بری، بویله ترتیبریسیق واره‌جه‌یاتلرنی‌دكی قدرت‌قابله‌میدر؟ فقط بوواریده اوبرلری اندكری قالیدیر ؟ (میشله)نك آثارنده فكر وقلبه مونس ، حتی ساده مونس دكل نافذ ، بر اسلوب ، هردولو مناسبه‌ایله اسلوب حالی وارسه‌ده اودرجه قدرت وثاثی یوق، قوهٔ سیاست یوق وتاثر یاشدنی یاشه برشردر، برتصور مالیاندركه، لاجرم، برقوملك تهذیب عرفان وادراكنه خدمت ایلر، لكن بالفرض (تن)ك (۱۷۸۹) لوحهٔ مهمیه‌ی فرانسه‌نه كشف ایدلیكی حقائق طالاندن نهبدر ، بشریتك هواقیه جداً خدمت ایتمك ایچون بویله حقیقتلرك ظاهره اخراجی كركدر .. دیمك ( میشله ) نك شوصورتله تجیبانه‌سیب تاریخدكی منزایای كمال‌دكل...اویله اولایدی، اودرجه‌ده‌دكه بومورخ مدققی بوكون اصول تاریخك مشق تقلیدی اولدی . مع‌مافیه (میشله) نك صیت بلندی بوعیدده كولكه‌ده براقیور .

ابنای نوعی سومك بوقی ، ایشته انسان ایچون اك صاف ، اك حقیقی ، اك معزز عشق اودر .. شفقت اوحیت مجله‌یه برنمره دكنكیندر . غیرت بنه اومیل مصلاتك اثریدر ، حاصل هردولو فضیلت اومنیع لاینفادن ترشح ایدر ، وظائف بشریه ایچون بوندن پارلاق ایلك تجیب برقوه؛ تأییدیه تصور ایدیله‌مز ، فقط فطرت مساعد اولمق ، شواب حرص وهوسدن منزه بولمق ، انسان بوحكمت وحقیقی ادراك ایتمكه بوده جهاندر میلیونلر برفرده میسر اولماز ، مع‌مافیه ایشته (میشله) اومیلیونده بر پیشین مسعوددرلردن ، سرتاج دهاندر .. اول اوصاف انسانیتی سور ، صفوت وزهت ایچنده بر عشق ایله سور .. ثانیاً انسانیتدن كندینه اك چوق تقرب ایدن قسمی ، وطنی ، فرانسه‌یی تقدیس ایلر ، ثالثاً عائله‌سنه ، افراد عائله‌سنه رستش ایدر .. اك مسعودی شودركه بتون یوهتاجساتنی بازیلریله انشراح ایله القا ایدرك قارئلرینی حلاوت وقدرت فكر وقلبنه حیران ، هم متفون ایله‌یه ایله‌یه جذب وتسخیر قیلار ..

مورخك اوصاف ، اوخصوص ، اوحزاق اساریی ، اوتودقیه انسانه نشاط ویرن طرز بیانی بتون اوحسیات ماوه‌دن ویتاشادر، چونكه (یوفون)نك دیدیكی كبی « اسلوب بیان عینیله انسانلردر » . بنه اوحس بلند ساتفه‌سیه‌دركه اوصاحب دهاء فرانسه تارلخنی یاشدن باشه اویله رقیق ، موثس معظم بر صورتده تصویره موفق اولیور .. بوتاریخی فصل فصل ، یاخود طوردن دها مدققانه ، دها طالعه‌یازلر بلكه اولدی ، كندیكه اولوردر ، فقط بونلرك هیچ‌بری (میشله) نك آثارینی نظر اعتبارده‌ایسه اسقاط ایله‌مز، چونكه هیچ بری اویله یروسودا ، اویله براندیشه‌ایله یازلمامش ، یازیله‌ماز.. كذا اوفطرت مكرمه ایله‌دركه بوعمر مجل تاریخی برطرفه براقدیغه؛ قدرت قلمی بشریتك اك شایان محبت انسانه قاندیرله ، چوچقلره حرف‌ایلدی، ضعفایه بوعیشی اودرجه‌ده‌وارد بردی‌كه صرف فلسفه، بوحكمت قطعاً نظرلدن قوشلر، بوچكلره دائرجه كتابلریازدی، l'insecte (بوچك) عنوانلی طاتیان جلدكریتی اوقومملی‌در ، اوقومملی‌در بونلردن بری شرح ایدیلدیكندر بیلدیك بویله ساده، بویله حتیر برموضوعده جلوه‌ریلی كورملی.

خلاصه عبادالله، ایشی نوعنه، جهانه شفقت وحبنی دوستورو اتخاذایتدیكی ایچوندركه (میشله) بارقه‌دهانی هردولو شائه‌دن، انكدن بری قیلمه‌یه، اخلاقه اك ماتالله سزاواركیریم برصیت یراقمه موفق اولیور، تانی ـ شاهرك دیدیكی كبی ـ حرمتله یام ایدیور.

مرحبك مشهوریروسوزی واردركه چوق طوغرهدر: «العالم بلا عمل كحطاب بلا مطر» فقط (میشله) عالم عاملدركه ، اوقدر عالم عاملدركه اوقدستور فضیلتی افعال حیاتنده تطبیق ایلدی .. شو ایكنجی زوجه‌سیله، یعنی بوكون تأیید صیت وآثارینه اویله فدا كارانه چالیشانك قادینله صورت ازدواجنه باقلسون ، شمدی بتون یوهتاجه‌ده رئیس كوچكمتله بابه‌یاه اولطوردانلوقوس فوجه‌سنه‌مادام (میشله) ۱۸۵۰ خلاقنه طوغری اول طوغری یكری یاشنده برقیزجغز، نحیف، متق، فقط صاحب معلومات برقیزجغزدی ، ساتفهٔ احتیاج ایله (وباء) یه بیوك بر عائله‌نك باشنه صریه‌لكه كیتمدی، مادام (میشله) اویله كچه، بیكس بی‌بحره برقیز، برصریه‌ایكن (وباء)ده یكیدیكی مدت آنسانده بر یار ، برهمدال، برمعین آرادیغی صیره‌ده ( میشله ) نك (راهب) اثریلی اتریله الكیریه اوقور ، دفت وهمچان ایله اوقور ، فقط مكرراً، قلباً بوسفر دهاچوق تیمچه اوغراز .. چونكه بومطالعه‌دن اول انشراح درونی اینجه‌ایدیلمز ، نصرانیتك اولدیغی اوزره راهبنك نصائحندن ، ایقاظاتندن، حسجالاتندن امید كیله‌بوردی ، آرتق اوامیده‌ده قالادی .. چونكه اوسنی دوتمش ودوشدیكی عائله‌ك اك ایلاه ایلاه‌ایلاه‌ایلاه‌

پارس ٢١ تموز — پیکیانی استراهزبانك دعوی وکیلی مستنطقی بروقولوسدن مؤکلك اعلای سیبانی طلب ایتمشدر. وروسای محکمه‌سنه وریان قرارك دیپلوماسی طرفیله تبلیغ ایدیلمامسی ایچون موسیو دولایك الفا ایتدیکی عل کیزلی طوتلمشدر.

## خارجیه

### چین

قوره حکومتی برطاقم امریقا، مهندس لرینك استخدامنه قرار ویرمشدر. بونلرك وظیفه‌سی شوسه وکوپری کبی برطاقم انشاآت فنیه‌نك اجراسندن عبارت ارلهجقدر.

§ شانغایده مقیم فرانسزلر اوراده‌کی حین قبرستانلرك قالدیرلمسی وقبرستان اراضیسنك دار بلدیه‌یه فروختی حقنده اصرار ایتمکده اولدقلرندن قبرلره یك زیاده حرمت ابدن چینلیلر فرانسزلرك بوحرکاتنه فنالحاله حدت اغتشلرلر. بونك اوزرینه ظهور ایدن منازعه‌ده بر چینلی تلف ایدلمشدر. ایرتسی صباح منازعه‌ی تکرار بیوه‌رك بر چوق چینلیلر پولیس اوزرینه هجوم ایتمش اولدقلرندن پولیس ایله کوکلی افرادی ولیماندهٔ یاتان اقالیم اور قوره‌ی ازودی مرتبتلی چینلیلر اوزرینه آتش ایدرك اون اوراجی تلف ایتمش واونوز قدرینی‌ده مجروح اولمشلردر.

### بونانیستان

قحط وغلادن یك زیاده مضطرب بولنان دوسکا اهالیسی قرال خضرتلرینه رجاسندا تقدیم ایدرك معاونت طلب ایتمشدر.

§ فرانسه‌نك بحر سفید دونمالری بر قاچ کون سکره طولوندن قالموه مواصلت ایدهجکدر.

## شهیر

### تلفون

بورسنیلات خزینه‌سنك اخیراً نشر ایدیلکی بر استاتیستیقه نظراً ممالك مختلفه‌ده موجود بولنان تلفون ماکنه‌لرینك عددی بوجه آتیدر:

| | | | |
|---|---|---|---|
| امریقاده | ٩٠٠٠٠٠ | جاپوناستانده | ١٠٠٠٠ |
| المانیاده | ١٤٠٠٠٠ | ایرلانده‌ده | ٦٠٠٠ |
| انکلتره‌ده | ٧٥٠٠٠ | زاپونیاده | ٣٥٠٠ |
| اسوچده | ٥٠٠٠٠ | کوباده | ٢٥٠٠ |
| فرانسه‌ده | ٣٥٠٠٠ | اوسترالياده | ٢٠٠٠ |
| اسویچره‌ده | ٣٠٠٠٠ | هندستان شرقیده | ٢٠٠٠ |
| اوستریاده | ٢٠٠٠٠ | پورتکیزده | ٢٠٠٠ |
| روسیه‌ده | ١٨٠٠٠ | لوکسمبورغده | ٢٠٠٠ |
| توروچیده | ١٦٠٠٠ | قلیده | ٦٠٠ |
| دانیارقاده‌ده | ١٥٠٠٠ | رومانیاده | ٤٠٠ |
| ایتالیاده | ١٤٠٠٠ | بلغارستانده | ٣٠٠ |
| اسپانیاده | ١٢٠٠٠ | آنغولاده | ٢٠٠ |
| فلیکنده | ١٢٠٠٠ | توشنلینده | ٢٠٠ |
| بلجیقاده | ١١٠٠٠ | | |

### کوچك قوشلرك حمایه‌سی

کوچك قوشلرك حمایه‌سی ضمننده فرانسه مجلس مبعوثانده اخیراً وقاتون تکلیف اولنمشدر. قانونك اسباب موجبه‌سی حقیقهٔ شایان دقت اولوب تفصیلات لازمه‌سی محتویدر. لایحهٔ قانونیه‌یی تنظیم ایدن قوت دوریه ایولدلری شب اطه‌قدر منسوب اولدیغی سنجاقلرك هرطرفنده بر چوق طوزاغی قورتلدیغی وهواده اوچان قوشلرك همان کاملاً طوزاغه دوشمکده اولدیغی بیان ایدیورلر. بالکز نریوزند دهاریتمانده اجرا ایتدیکی حسابه بلوردن قوت دوریه‌نك نتایجنه اتبعیه‌سی استخراج ایلمشدر: بالکز بر موسمده اتلاف ایدیلوب فرانسه‌دن شمندوفر واسطه‌سیله افراغ ایدیلن قوشلرك وزنی ١٨٠٠٠ کیلو آرایه‌ایله اخراج اولنانلرك (٧٠٠٠) کیلو طوتیور. هر بر قوشك وسطی اولدقی تقریباً ٣٣ غرام وزننده بولندیغی نظر دقته الندیغی تقدیرده بر قاچ‌ای ظرفنده بالکز بوکوچك قطعه‌ده (٧٥٠٠٠) قوشك احیا ایدیلکی مستبان اولور. ایدی طیور مذکورنك هر بری لااقل ٢٠٠ قدر بوجك، قورت، طرطیل وسائره بویوشن. شو حالده بوقوشلر محو ایدلسه بر یوزندن تقریباً (٥٥) ملیار حشرانی قالدیرمقدارنی ایتالیا، اوستریا، المانیا، وحتی اسویچره‌ده بوکبی طیور صنیعه‌نك محافظه‌سی ایچون لازم‌کلن تدابیر اتخاذ ایدلشدر.

### شذرات

الك بیوك طوب

بوبولارسیانس نیوز غزیته‌سنك افاده‌سنه نظراً امریقالیلر الیوم غایت بیوك برطوب اکمال ایتمك اوزره‌درلر. بوطوبك کرك قوت وکرك جسامتجه هنوز بر مثاله تصادف ایدیلمامشدر. بوطوب ١٢٦ طونه‌ثقلنده یعنی قروب فابریقه‌سی طرفندن شیقاغو سرکیسنه کوندریلان طوبدن ٦ طونه فضله اوله‌جقدر. طوبك جابی ٤٠٦ میلیمتره، طولی ١٤،١٨ متره وقوبروغنك قطری ١،٥٢ متره‌اوله‌جقدر. مرمیسی ١٠٤٣ کیلوغرام‌اوزننده اوله‌جق بو مرمی‌یی اتمه‌جق باروتده ٤٩ کیلوغرام نسبتنده بولنه‌جقدر. مرمی ٢٥ کیلو متره‌لك مسافه‌یه قدر کیده‌یله‌جکدر. طوبك قیمتی (٦٠٠٠٠٠) فرانق تخمین اولنیور.

### بورسه

غلطه بورسه‌سی

فی ١٠ تموز سنه ٣١٤ ساعت ٩½

بورسه‌یه رسماً قبول اولنانلر

| بارهٔ غروش | | فرانق | بارهٔ غروش | | فرانق |
|---|---|---|---|---|---|
| ٢٢ | ٢٤ | (د) نزنیی | ٠٠ | ٥٤٢ | باقی سند ایرای عثمانی |
| ١٠ | ٢٨ | (ث) « | ١٣ | ٠٣ | قامبیو اسهام « |
| ساتیم فرانق | | | ٠٩ | ٩ | اعتبار عمومی |
| ٠٠ | ٢٩٥ | رزی سندانی | ١٥ | ٤ | عثمانلی سیغوریطه |
| ١٣ | ١٠٩ | شرق محمدوفری | | | مسکوکات |
| ٠٠ | ٤٧٧ | تحویلات ممتازه | ٢٠ | ١٠٢ | بارهٔ غروش |
| ٠٠ | ٤١٠ | « عثمانیه | ١٠ | ٩٧ | مثالك |
| ٠٠ | ٤٩٣ | کرك تحویلاتی | ٠٣ | ١٠٨ | سیم مجیدیه |
| ٠٠ | ٥٠٦ | ترامواي « | ٢٠ | ١٠٧ | « جاویدی |
| ٠٠ | ٠٠٠ | اناطولی تحمیدوفر | ٠٠ | ١٠٣ | « اقسای |
| ٠٠ | ٤٥٧ | رختیم | ٣٧ | ١٠٩ | انکلیز التونی |
| ایستولین | | | ٠٧ | ٨٧ | فرانسز « |
| ٠٠ | ٦٦ | (آ) نزنیی | ٢٥ | ٩٠ | پول |
| ٢٥ | ٤٦ | (ب) « | ٠٥ | ٥١ | ٢ غدیس |
| | | | ٥٨ | ٨ | قاروغانه‌سی |

### اعلانات

ضایع کیسه

دونکی کون ساعت اون‌ده‌اوزلرنده حیدیاتره‌سی جوار. نده‌دونلنه‌ده بوزغروش قدر پاره‌ایله بعض شیلری حاوی بر کیسه‌یی ضایع ایتدیکمدن بولانلر اونه اوتلنده محمد افندی‌یه کتوروب تسلیم ایتسکی تقدرده ممنون ایدیله‌جکی اعلان اولنور.

٣

تراموای شرکتندن وارد اولان اعلاندر:

تراموای شرکتی اوچ ده‌یوسنه‌کی حیوانلری ایچون لازم کلن (١٦٢٠٠٠) کیلو آرپه و (١٧٠٠٠) کیلو یولاق موقع مناقصه‌یه قویوبور. مناقصه‌کلمه‌سك آغستوسك ٢٩ نه بنی ایلول روومینك ١٠ نه مصادف اولان چارشنبه کونی آلافرانقه صباحلین ساعت ١١ ده شرکت اداره‌سنده اجرا اولهجقدر. مناقصه‌یه اشترك ایدهجك اولانلر بر بوچه اراز ایدهجکلر ومناقصه‌یه کیریشمکجکی اثناده ٢٠ لیرای عثمانی دیوزتو ایله‌جکلردر. بالاده‌کی تعهدات حقنده‌کی شرطنامه‌لر هرکون بعدالظهر ساعت ایکیدن دردنه قدر مراجعت ایدهجکلر. کشاده بولنه‌جق وبونلره لازم کلن معلومات اعطا ایدیله‌جکدر. ٥

### دوقتور جلال الدین مختار

علل جلدیه وافرنجه‌نك تخصیص وتداویسنده حذاقت فوق العاده‌سی هر نسجه معروف ویوخصوصه‌کی اختصاص تای اوروپاده مسلم بولنان مکاتب طبیهٔ شاهانه امراض جلدیه وافرنجه معلمی طبیب شهیر جلال الدین مختار بك بازار ایرتسی، چارشنبه وجمعه ایرتسی کونلری ساعت طقوزدن صوکره کوپری باشنده والده خانی محتدنه کائن اجراخانه‌سنده بولنه‌رق مراجعت ایدن خستکلری تداوی ایلیکه‌دور. ٥

دوقتور

### استانبول تخم وصوغان دپوسی

استانبولده چیچك بازارنده نمرو ٧٠ الاهالا ومقبول نباتات وچیچك تخملری وصوغانلری وفدانلری وباغچه‌لره لزوم هردولو آلتلر واشیالر بولنور مذکور دپوده بازقیش بشیلی قالان سچمه بك کوزل اطاج فدانلری داتما حاضر وبطال خانده‌در. وج. موتن افندی‌یه کوندرلمسی. ٣

### (ث. قانزوق، ك. قولا، قافاو، اکسیری)

فقرالدمه مبتلا و نحیف المزاج اولنلر ایله اشتهاسزلق واوقوسزلقدن شکایت ایدنلر «ز. قانزوغك قولا، قافاو، اکسیری استعمال ایتدکلری حالده همان برقاچ کون ظرفنده وجود لرنده قوت، عضلاتلرنده سمن، ات حس ایدهجکلرینه شبهه ایتمامیه‌لردر. غایت مدققانه برصورتده استحضار ایدیلکم اشبو اکسیر فرانسه‌نك الك اسکی شامپانیا قوینیاغیله اعمال ایدلدکندن هر یمکدن اقدم براکیرقدحیله استعمال ایدلیسی حاسهٔ توصیه اولنور. مشروبات کوله‌یه استعمال ایتمیانلر برسیوات اولسق اوزره عین جواهسی شامل اولاره‌رق «قولا، قافاو» قومپریمه‌لری اعمال ایدلدیکمی دخی محترم اهالی‌یه اعلان ایدر.

یکانه دپوسی: پك ایرغلنده «ز. قانزو. غك کیر انکلیز اجزاخانه‌سی اولوب مذکور اجزاخانه‌نك بر بوده‌شه‌سی یوقدر.

### زولی

(حیات)

درسعادتده اجزاجی س. قاستوریادی طرفندن اعمال ایدیلان ملین وخفیف سورتده مسهل قاسقاره سافه‌سی اکسیری.

حذاقت واصابت رأیلری مصدق فن طب مطلق‌لردن دوقتور (ماقا) علیزنده‌نام ازنده‌دپوکه شیوه‌لین دوا اسعال وقاذن آغریسی وق استدادیی وهرکونه اخلالاتی موجب اولدیغندن ادویه ملیئه ماثوره‌سی جمعدر. مدت مدیده استعمالی برکونه فنالغی موجب اولمزه. اشبو دوای ملینك اهمالجه زاده‌سیله دات ایدیلکدن شربی خوش ولذیذ وبوایچه داراولوب استعمال ایدنلر معتادلریی تبدیله قطعاً مجبور اولهجقلردر. اشبو اکسیر پرمدت استعمال اولونلرده اغثیانی واسطالان مثالی اسهلات وخیمه‌سی شتاباب ایدیلکی کبی معده وباش خسته‌لقری وقلب آغریلرینه قائلی باصورته هضمسزلقه وسائر بوکبی خسته‌لقلره دوچار اولمقدن استعمال ایدنلری محافظه ایدر. بناءعلیه متقبض اولانلرك احوالنی تنظیم ایدیلکی کبی مسهله محتاج بولنانلره فائده‌سی بخشدر. صورت استعمالی شیشه‌لرده مرسومدر. برنجی شیشه‌سی ٤ وایکنجی شیشه‌سی ٦ غروش قیمتله درسعادتده‌کی بیوك اجزاخانه‌لرده وباشلیجه زیرده‌کی محقره‌ده صاتیلور: ك. فریدمان، دلالـ سودا پیوك اجزاخانه‌سی پك اوفلی جاده‌ده کیدیلمه ١٦٩ نومرو، استانبولده بکی جامع جاده‌سنده اجزا تجاری موسیو مرمیق، وزنه جیلرده حمدی بك، بنکطاشده محمد کاظم بك وقاضی کویده سوتیریادیس وفناردده اجزاجی واسپلیادیس افندیلرك اجزاخانه‌سنده واسکدارده جمال وکاظم افندیلرك اجزاخانه‌سنده بیوکدره‌ده ماوریکیدی ویروك اداره‌ده‌نده‌لی ازمیریدی اجزاخانه‌لرنده بولنور. مرکز دپوسی غلطه‌ده قره‌کویده ٥ نومرولی قاستوریادس اجزاخانه‌سی ٤ ١٧

علی الاعلا ماسهل فرانسوا ژوزف
FRANCOIS JOSEPH
یکانه مسهل در منموتنه انجیلور اجزاخانه سنده صاتیلور. مرکز اداره‌سی بوله‌ده‌در. پشته‌ده‌در. بکری سنده‌ذیری استعمال اولنان بولاغ فوق العاده مقدر تقدیر اولشدر. ٦٠

## دستور تحریر

کیمسه‌نك تنقید واعتراض ایده‌میه‌جکی بر اصول طبیعی‌در. لسانجه‌لر برمکمل الفبایه محتاج اولدیغندن بحث ایدوبده شدتی ساکت وصامت طوران حسن نیت اصحابك نظر دقتلریه عرض واراثه ایدهبلورز. بونکله مدت تحصیلیه‌نك ثلثانی تصرف ایدیلوب ودها نصل فوائد بخش یاصول بی همتاولدیغی دیاچه‌سنده‌کی بیاناتمالر بعدآنجیه تصدیق ایتمشلردر. قلمیه وتعلیمك صوك درجه‌ده انتظام وتکمیلنی ارایان مکاتب ابتدائیه مدیریلریله معلمینکرام واولیای اطفال ومتدینانك یواصول برکزه تجربه ایتلری منافع عمومیه نامنه تأمینات قویه ایله توصیه ایدرز. افاده‌سی صحیح نکته شرائطی وجمله همان بالاعتراض الی لیرایی طلب واخذ ایتمك لازمکلور. بوقاغرشو سکوت واغماضلر مرتکلری طرفندن زیاده معنای اقرار واعترافه دلالت ایتمیله محت مدعاسی عموماً قبول وتسلیم ایدلش اولور. هرکتابچه‌یه یولنوب اوچ بچق غروش فی مقطوعیله کتابه‌جل فروخت وتوزیعی اولان مطبعهٔ عثمانیه کتبخانه‌لرنده صاتیلور. ٣

## معاینه خانه‌سی

جنال اوغلنده ایراق سفارتخانه‌سی قربنده‌کی اجزاخانهٔ حاجزانه‌سی پازارچه‌سی کونلرندن ماعدا هرکون مخصص اطبا دوام ایتمکده اولدقلرندن هرنوع امراض داخلیه ایله قادین وجوجق خسته‌لقلرندن مضطربلر برآن اول چاره آرایان مرضالك مراجعتلرنده اطبای مزبوره‌لر طرفلرندن بلا دغدغی اولهرق «تونسولتو» ایله لری المعاینه خسته‌لقری ایوجه تشخیص اولنقده وفن‌تداوی حاضریه‌ده توفیقاً برصورت منتظمه‌ده مکملاً تداوی ایدیلدرك ذکور واناث وچوجقلردن مراجعت ایدن خسته‌لرك آز زمان ظرفنده اکتساب صحت وعافیت ایله فوق العاده ممنون ومتشکر قالدقلری اولدقلریی وهرکون صباحلری متفرداً واقشاملری ساعت سکزدن صکره تونسولتو صورتیله معاینه وتداویلك منتظماً دوام ایدهجکی وایلك ویزه‌نك بجاناً وکیل متمونیتك قبول ایدیلکده اولدیغی کبی نخبه‌ئیه کونلریده معاینه وتونسولتوك عموم ایچون بجاناً اما ایدیلهجکی صحت عمومیه‌یه خدمت مقصد خیرخواهانه‌سیله اعلانه مسارعت ایلرم.

جنال اوغلنده مصر اجزاخانه‌سی صاحبی قیلان اوغلی انطوان ٤

## دوقتور فسطاکی کیلدیریجی

مدت مدیده‌دنبرو اوروپانك الك مشهور فرنکی واصراض جراحیه خسته‌لقلرینه بالدوام کسب وقوف تام ایلمش اولان طبیب موسی‌ایله اوکك وقادیلرده ظهور ایدن اسکی ویکی یل صوغوقلی وغصوت میلیتر وقاهش طاولقلری ویل کوشکلکی اسکی ویکی فرنکی وفرنکیدن حاصل اولان سس قیصیلیقی وظائف تناسلیه‌نك اجراسنده عدم اقتدار خسته‌لقلری ترقیات فنیه‌یه مطابق اصول جدید اوزرنده آزمدت ظرفنده وبردها نکس ایتمامك شرطیله تداوی ایدیلکی کبی هرنوع یارهلری وجوده‌ده جیقان اورلری وقلمون وشیر بنجه ومقادده ظهور ایدن فیستول هلتریی پك آز زمانده عملیات جراحیه اجراسیله شفا بذیر ایلر. موسی‌ایله هرکون ساعت اتنیدن اونه قدر غلطه‌ده کویری باشنده خلیل پاشا زوقاغنده ١١ نومرولی آندون قولیلیان افندیلك اجزاخانه‌سنده خصوصی معاینه خانه‌ده مراجعت ایدن خستکلری معاینه وتداوی ایلر. ٧

تیکده سنجاغنده سندل قریه‌سنده ایکی قطعه‌ده طلوزن بوزیکری بش دونم اراضی‌سی مالیه محلیجه ودرسعادتجه مزایده‌یه قونلش اولدیغندن طالب اولانلرك معلومات آلنی وپی‌سورمك اوزره سنهٔ حالیه امتیازنامه بکر منصبی کونه قدر دفترخانالی نظارت جلیله‌سی محاسبه‌سیله نیکده سنجاغی طابو اداره‌سنه مراجعت ایلری اعلان اولنور. ٤

شرکت خیریه واپورلریله اسکله‌لرینك تمرانی ایچون مبایعه‌سنه زوم کوریناك کراستهٔ ارك مناقصه‌سی بالاجرا شرائط معلومه‌سیله طالبی عهده‌سنده تقرر ایدیلکندن بوزده بش تنزیلیله قبول ایدیله‌جکی اولنلرك مالیه‌سی ودومینك اولوانجمی بازارایرتسی کونی ساعت بش‌ده‌اولنده شرکت مذکوره اداره مجلسنه مراجعت ایلری. ٣

## دوقتور جراح اوغلی یوردانا کی

امراض وروتیه معاینه خانه‌سی

امین اوکی والده سلطان خانی نومرو ٢ هرکون ساعت دردنده سکزه قدر

فرنکی ویل صوغوقلی ومثانه خسته‌لقلریله مجرای بولك غسل وتطهیری والقریق ایله تداوی عملیاتی نو ایجاد اصوله توفیقاً تجارب عدیده‌سی پك آزبردمت ظرفنده تداوی واجرا ایلکه کلباً دقم واذاله ایتمکده بولنان مشهور دوقتور جراح اوغلی یوردانا کی افندی هرکون ساعت دردنده سکزه قدر کویری باشنده والده سلطان خانده‌سی ایکی نومرولی معاینه خانه‌سنده خستکانی قبول ایدهجکی اعلان اولنور. ٦

عمومی لیکیداسیون — اك فائده‌لی بر فرصت باغچه قپوسنده استانبول‌لیان خانی درونده‌نده ٥٤ نومرولی غربانلی وبوشوس پورغوبولوس مغازه‌سی

## مترو ایله صتلش

مغازه‌ده موجود بولنان انکلیز وفرانسز فابریقه‌لرینك الك خاص مالریتی بودفعه بوزده اوتوز تنزیل ایله کاملاً الدن چیقارمق نیتنده بولندیغنی اهالی کرامه ولماجه کثیر العدد اولانلر رغبتلو مشتریلرمه عرض ایدیوم.

مغازمه مرتباتمدن بولنان ایسکی، یوکلی، انواع قوماشلرله یاصمه‌لر، پاپوسلر، زفیرلر، آسپرماتلر، قدامیوللر، بردمك تولر قرقه‌تولر چیزلر یتاقی یوزلری کتانلیلر ودها بوکاعائلق اشیای متنوعه هیچ برمغازه‌نك رقابت ایدهمیه‌جکی درجه‌ده غایت اهون فیاتله صاتیلهجقدر.

فضله توصیه‌یه لزوم کورمیوب مغازه‌می تشریف ایتدیکم بیوره‌جق ذوات کرامك قناعت کامله حاصل ایدهجکلریی بیان واظهر صداقت معاملمه‌یی بیك چوق دوام ایتمکدن مشتریلرمزك شدیدن مغازه‌مه مراجعتلری توصیه‌یه مسارعت ایلرم.

ازهر جهت ممنونی قالمه‌جقلری امیدی ایله کافه‌سنه‌ده بالماضه بیتکریمی بیان ایدرم.

٣ غربانلی وبوشوس پورغوبولوس

## تاریخ حرب

اوچنجی جلد دخی نشر اولنمشدر:

مؤلفی: عثمان ثانی بك

تاریخ حرب اساساً ایکی جلد اوزرینه ترتیب ایدلدیکی حالده بر چوق معاذیرلر دولایی طرفندن کتابك بدها مفصل بورسورنه نشری ارزو ایدلدیکی جهتله کتاب اوچ جلده ابلاغ اولنمش واوچنجی جلدینه بیوك برحجم تشکیل ایتدیکی غایت کوزل فرق وترتیبله اهل مزین اولدیغی حالده طبع ونشر ایدیلمشدر.

اوچنجی جلد آیونه اصحابنه مجاناً ویرلمکده بالکز فرق کوردیکمز ایچون (٥) غروش قدر برفرق آلنقده‌در. طشره ایچون پوسته اجرتیله برابر (٧) غروشدر. عل توزیعی جیدیه جاده‌سنده (کتابخانهٔ اسلام ومسکری) در.

## دوقتور جلال الدین مختار

علل جلدیه وافرنجه‌نك تخصیص وتداویسنده حذاقت فوق العاده‌سی هر نسجه معروف ویوخصوصه‌کی اختصاص تای اوروپاده مسلم بولنان مکاتب طبیهٔ شاهانه امراض جلدیه وافرنجه معلمی طبیب شهیر جلال الدین مختار بك بازار ایرتسی، چارشنبه وجمعه ایرتسی کونلری ساعت طقوزدن صوکره کوپری باشنده والده خانی محتدنه کائن اجراخانه‌سنده بولنه‌رق مراجعت ایدن خستکلری تداوی ایلیکه‌دور. بالاده‌کی تعهدات حقنده‌کی شرطنامه‌لر هرکون بعدالظهر ساعت ایکیدن دردنه قدر مراجعت ایدهجکلر. کشاده بولنه‌جق وبونلره لازم کلن معلومات اعطا ایدیله‌جکدر. ٥

اجراخانه صاحبی دوقتور زانی ٣٥

### صاتیلق کوشك

ارنکوی استاسیونده ادهم افندی جاده‌سنده مرحوم کهریایی حاجی یوسف افندینك کوشکی اهون فیاتله صاتیلق یدی اوطه ایکی صوفه باغچی اوطه‌سی بر قبو دورت طرفی دیوار کوشه‌باشی بر طرفی موسیو اکران باغی بازارلری ایچون باغچه ایوسنده جدیه جاده‌سنده کهریاجی حاجی عزت افندی‌یه مراجعت ایلری. ٢

ازمیدك قره‌باشی محله‌سنده مقیم کمکشرجه باش کاتب سابقی مکرمتلو عثمان بك ذمه‌ننده ازمید بدایت محکمه‌سنك آیرو آیرو اعلاماتیله ازمید دعواوکیللرندن خلیل واحد حدی افندیلر ایله حضور احداثك حکوم به اله‌جقلری اولوب تأمین استیفالری ضمننده طرف وبلدیه‌دن وبریلان قراره‌یی خاطرلریجه معلوم الحدود برباب خان مع قهوه واتصالاتده برباب دکان تحت حجزه اندیقندن تاریخ اعلاندن اعتباراً اون بش کون صکره موقع مزایده‌یه کتوریله‌جکی ازمید سنجاغی اجرا مأمورلرندن اعلان اولنور.

### ضایع آنچه

باب ضبطیه جوارنده سودجی دکانی قاروشوسنده‌کی سوقافدن چارشنبه کونی ساعت اونبر رادلرنده مرور ایدن باب سرعسکری اطفائیه اوچنجی طابوریك رنجی بلوکنده‌کی نفر محمد بن علی وحسن بن اسماعیل وبوزغادلی اسماعیل بن حسن بیشیوز غروش مقداریده بر مبلغی سوقافده بولنلرغه‌ده صاحبی تحری ایتملرایله‌ده بوله‌مدقلرندن صاحبی هرکم ایسه بارمغی آلمی ایچون باب سرعسکری اطفائیه اوچنجی طابوره مراجعت ایلری اعلان اولنور.

دونکی بچشلیه کونی بکی جامع پوسته‌خانه‌سندن سرکیجی تراموای موقفنه قدر اولان مسافه‌ده فاطمه حیرانلیسانجانم نامنه محرر براوراق شریف ضایع اولمشدر بولان ایاسوفیه‌ده کوشه باشنده سرافه متصل برر مصطفی افندی‌یه تسلیم ایدرسه ممنون ایدیله‌جکی اعلان اولنور.

### فرانسزجه درسی

فرانسز لسانك مکملاً تدریسی

اهالی اسلامیه اطفالی ایچون آلمانجه وانکلیزجه تعلیمی هرلسانده ترجمه وتحریر

دها زیاده معلومات آلمق ایچون باغچه قپوسنده استانبول خانندهٔ ٣—٥ نومرولی اداره خانه‌سنه مراجعت ایدیلمه. ل. د ٨

Bon Marché
PARFUMERIES
BON
CONSTANTINOPLE
DEACONIS & BILIKAS
GALATA
Rue Sandoukdjilar No 10

## علمیات

### شرح قانون اراضی

— قانون اراضینك [ ٩٧٧ ] مسئله ایله شرحی —

دستور جمعنده ٢ جلد و ٧٥٨ صحیفه‌در

بالکز شهرسته بر نظر سطحی مطالعه منیت واهمیتی وامثالی آثاره درجهٔ رجحانی تحتی ایدهمجك اولان مانعهٔ التثال، محلولات، مرور زمان، حل جنین، مفقود، ولاء طلاق واتواع مسائل مهمهٔ اراضی حقنده تشریحات مکمله ایله بوبابده تعمیم بیوریلان اسکی بکی بالعموم واسهاوایه وسامیه ومحکمهٔ تمیز مقرراتی ومسائل مختلفه نم ایله اقوال مرجحه‌یی محتویدر.

فیناتجه دخی امثاله غیرقابل قیاس برصورتده اهون وهرکسك درجهٔ اختیاجی درکار اولان اشبو اثر مهمك مطالعه‌سی بالماضه هدیه واراضی مأمورلریله ارباب دعاوی‌یه ومکتب حقوق شاهانه طلبه‌سیله اصحاب املاك واراضی‌یه خالصانه توصیه ایدرز. طاقی: وسط کاغدلیسی ٢٥ اهلا کاغدلیسی ٣٢ غروش اولوب مکمل جلدلی ایچون ٧ وهر بر ایچون تمهدلی بوسته اجرتی اولهرق ٥ غروش ضم اولنور. مرکز فروختی میرآن اداره‌سی باب عالی قاپوسنده ٧٣ نومرولی [ جهان ] کتبخانه‌سیدر. ٢—٥

### دوقتور طحنجی

کوز، برون وقولاق طبیب متخصصی

طبیب موی‌ایله فرانسه والمانیا طب دارالفنونلرنده تحصیل وبیوك خسته خانه‌لرده تطبیقات مهمه‌لر ایتمکدکن صکره اون سنه‌دن بری بك اوغلنده قولاق اوغلی سوقاغنده سوقافده‌ده نومرولی خانه‌ده اوروپا کاری بر مرمنیه‌خانه کشاد ایدوب اکهده‌دن ایکی ساعت اولدن ایکی ساعت صکره‌یه قدر هرکون کوز کیریك آغریلری قولاق صاغرلغی ایله خیشیرتیلری، برون قوقنی واتاغ بوترزی تداوی ایتدیکی کبی کوزیاشلری نقل ایدوب اکری کوزلری طوغرلتمقده وکوز بردهٔ لری ایله سائر عملیات جنبیه‌یی کلی موفقیتله اجرا ایتمکده‌در. ١

### رهبر کلستان

شمدی‌یه قدر طبع وتمثیل قلنمش اولان کلستان شرحلرینك جمله‌سنه فائق برصورتده تألیف وتصنیف ایدیلدرك اون بش غروش قیمتلی موضوعه ایله ساتلمقده بولنمش اولان رهبر کلستان نام اثر نفیسك بوکره بش غروش تنزیل قیمتلی ایله حکا کلرده کائن بش ودی تورسولی دکاننده ساتلمقده اولدیغی ارباب معارفه اعلان اولنور. ٢

(مهم مزاد اعلانی)

بك اوغلنده تونل اتصالنده ایکی نومرولی واقع مهم مزاد مغازه‌سی برمدتدنبری هرنوع اشیای غنیمه‌یی مزاد واسطه‌سیله دها امثالی کورلمامش برفیاتله فروخت ایدن تجارتله اوسال ایتمکده‌در. اشته بودر بزم اهون صاتدیغمزك حکمنی! میانمه ایدن ذوات کرام الدینی طلری خشنود اولیه‌رق بکری درت ساعت صکره یزه اماده ایدرلر ایسه در حال بدلی تأدیه ایتمکه مجبورز. ك ٢

(مکتب تفیض) مدیریتندن:

مکتب بقالیه‌سی برسنه مدتله مزایده‌یه قونلدیغندن طالب اولانلرك بی آغچه‌لریله مطبعهٔ عثمانیه آرقه‌سنده فضلی پاشا قره‌قولی قارشوسنده‌کائن مکتب مذکوره مراجعت ایلمری. ٢

اشبو تموزك اونبشی جمعه کونندن اعتباراً هرجمعه کونی ساعت بشده کوریدن روپاور حرکتله بشکطاش اورته کوی بویاپی کوی استینه بکی کوی طرابیه بیوکدره مسار برونی اسکله‌لرینه اوغرایه‌رق بکی محله‌یه کیده‌جکی واخشامله‌ری ساعت اوننده چاریك قاپوسی بکی محله‌دن بدأ ایله‌مدن کوره اسکله‌لره اوغرایه‌رق کویریی‌یه عودت ایده‌جکی اعلان اولنور. ١

(ترك) لوقانطه‌سی

باغچه قپوسی: سلانیکلی علی کاظم

غایت نفیس ولذیذ بکلر

وانواع طوتدرمه‌لر

(ترك) لوقانطه‌سنده تازه ونفیس ولذیذ هرنوع اطعمه طبخ اولندیغندن انظار ارباب نفاسه اعلان اولنور. ٣

کوچك جدجیه قضاسی داخلنده مقری کوی قریه‌سنه یارم ساعت مسافه‌سی اولان بوده برقوس وقاشچی چفتلکی برابر تیمور باش حیوانات وحبوبات ومرعه‌سی برلکده اولهرق اشبو اوچیوز اون دورت سنه‌سی شهر ایلولك سکزنجی کوندن اعتباراً اجاره ویریله جکندن استیجار ایدیله‌جك اولانذوات تمهیدن طوتنلر جوارنده جهانکیر محله‌سنده الی سکز نومرولی خانه‌ده مقیم هرنلو حاجی احسان بکه مراجعت ایلمی لازمکلور. ك آ ٥—٨

موصله‌ده مرکز قضاسیله عشایر سبعه ناحیه‌سنده معلوم الاسامی اون یدی قطعه اقتش اوچ بیك اوچ یوز یتمش دونم فرای محلوله اراضیسی محلیجه ودرسعادتجه مزایده‌یه قونلش اولدیغندن طالب اولانلرك معلومات المق وپی‌سورمك اوزره سنهٔ مالیه نموزنك بکری اوچنجی کونه قدر دفترخانالی نظارت جلیله‌سی محاسبه‌سیله بغداد ومیوصل طابو اداره‌لرینه مراجعت ایلمری اعلان اولنور. ٢

### صاغلام صاتیلق ایراد

غلطه‌ده وبودهده قره قول اتمالنده تحتانی اوچ باب دکان وقوقانی اوچ قات کارکیرخانه وسنوی صاغلام ١٥٦ عدد لیرای عثمانی کتورر عقار صاحبی بندنی تصدیقندن صکره نشر ایتمشدر. اجاره شرعی دخی دوردست طبیدر. باب عالی جاده‌سنده اکنرکتابچیلرده بولنور. ٣

## دوقتور بورکیادیس

بك اوغلنده فرانسز بدره‌میا خسته‌خانه‌سی

وامراض تناسلیه وبوله طبیب متخصصی

حاد ومزمن ومعند بول صوقلغی، حاد ومزمن ومعند التهاب مثانه وبروستاط، تضییق مجرای بول، ناصور بول، احتلام، عنات مقاومت فرنکی علت مدمنه‌سنه حوالی وسنات مختلفه سیله کائنهٔ امراض تناسلیه وبوله‌یه تداویسیله مهارتی جهانه معلم دوقتور بورکیادی‌یه بوکره بك اوغلنده روسیه سفارتخانه‌سنك قارشوسنده ٤٢٤ نومرولی آپارتمانده کشاد ایدیلکی خصوصی معاینه خانه‌سنده هرکون اوکله‌دن صکره مراجعت ایدیلمیلك خستکانی ترقیات فنیه‌نك حالحاضریه توفیقاً تحلیل دقت وتحقیقاتله معاینه تداویلریی ازبردمت ظرفنده دوهده ایدر.

طبیب موی ایله بودمیا خسته خانه‌سنك تحلیل کیمیوی وافقریو لوژیخانه‌سی مدیری بولندیغندن مراجعت ایدن خسته‌لرك بول وسائره مرضیلری اصول مذکوره ایله بعد التفحص تداویلری وزوجی تطبیق الکتریق وعملیات سائره‌سی کامهارتله اجرا ایلمکدر. ٥—٧

## سرخط جلد الف اراضی

فیناتی امثالندن بك اهوندر

درسعادتده سنهٔ مالیه‌سی رئیس اولی ومکتب حقوق شاهانه معلمی فضیلتلو علی حیدر افندی بونلم اراضی قانوننامهٔ همایونه‌سی مکمل واحکام شرعیه وقانونیه‌یی جامع برشرح تألیف ونشر ایتمشدر. بویله بر اثر مفیدی‌یه دکین بازلمامشدر. مواد مذکوره‌یی هر بریی شرح وایضاح واراضی، امیریه اکماملیه املاك یعنی محله وقفه ومستقلات ومستغلات موقوفه اکثای آتی‌سی مقایسه وهردائم کافهٔ محاکمه‌ده اشد لزومی بولنان سرور زمانلرك اواخریه احکامی حقنده اسباب موجبه‌سیله برابر تفصیلات مکمله اعطا ایلمشدر ومذکور قانونك بعض مواد‌یی وتفسیر وتحریر ایدن ارادهٔ سنیه‌لر وتحریرات وسیعهٔ اراضی‌یه دائر وقومیسیونلرجه معمم بعض دعاویلرك صورت فصلی وبینات مختلفه‌نك کیفیت ترجیحی تفصیل اولندیغی کبی قانون مذکورك اکثر موادی تعدیل ایدلش اولمغله صورت اصلیه‌سیله صورت معدله‌سی ذکر ایلمشدر. خلاصه هم مختصر وضبطی سهل وهمده علی العموم مسائل قانونیه‌یی جامع وفنانی امثالندن بك اهون اولمغله هرکسه واخصوص بدایت محکمه‌سی حقوق ایله اشغال ایدنلر توصیه اولنور. مشارالیه مجلسك قواعد کتابه‌سیله بیوع قسمتنه دخی مکمل بر شرح تألیف ایدرك قوانینك